ALTO MINHO

A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO!
В ПРЕДЕЛАХ 60 МИНИТ ... ЕСТЬ ВСЕ!

PARA VIVER
ДЛЯ ПРОЖИВАНИЯ
PARA VISITAR
ДЛЯ ПОСЕЩЕНИЯ
PARA INVESTIR
ДЛЯ ИНВЕСТИЦИЙ

www.altominho.pt
ÍNDICE
Содержание

NOTA DE ABERTURA
Предисловие 04

ALTO MINHO, A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO!
Алту Минью, в пределах 60 минут ... есть все! 06

> DAS PRINCIPAIS CIDADES DO LITORAL NORTE DA PENÍNSULA IBÉRICA
Главные города северного побережья Пиренейского полуострова 08

> DE INFRAESTRUTURAS CHAVE DE TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES
Ключевые инфраструктуры транспорта и связи 10

> DE UMA REDE QUALIFICADA E COMPETITIVA DE ESPAÇOS DE ACOLHIMENTO E INCUBAÇÃO EMPRESARIAL
Квалифицированная и конкурентоспособная сеть бизнес-инкубаторов 12

> DE UMA REDE EXEMPLAR DE APOIO INSTITUCIONAL E FINANCEIRO AO INVESTIMENTO EMPRESARIAL
Образовательные сети институциональной и финансовой поддержки деловых инвестиций 20

> DE UMA NOTÁVEL REDE REGIONAL DE INOVAÇÃO, INVESTIGAÇÃO E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO
Сеть региональных инноваций, исследований и технологического развития 22

> DE UMA REDE DE EXCELÊNCIA DE ENSINO SUPERIOR E PROFISSIONAL
Высшее профессиональное и техническое образование 26

> DE UMA REGIÃO COM ELEVADOS PADRÕES DE SUSTENTABILIDADE AMBIENTAL E ENERGÉTICA
Регион с высокими стандартами охраны окружающей среды и энергетики 30

> DE UM AMBIENTE VIBRANTE MARCADO PELA ARTE, CULTURA E CRIATIVIDADE
Динамическая среда, отмеченная ярким искусством, культурой и творчеством 33
### ALTO MINHO, PARA INVESTIR

#### Инвестиции в Алту Минью

<table>
<thead>
<tr>
<th>Setores</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SETORES DE ESPECIALIZAÇÃO COM ELEVADA INTENSIDADE TECNOLÓGICA E POTENCIAL DE INTERNACIONALIZAÇÃO</td>
<td>Специализированные сектора с повышенной технологической интенсивностью и потенциалом интернационализации</td>
</tr>
<tr>
<td>CLUSTER COMPONENTES AUTOMÓVEIS</td>
<td>Кластер автокомпонентов</td>
</tr>
<tr>
<td>CLUSTER MECÂNICA E METALOMECÂNICA</td>
<td>Кластер машиностроения и металлообработки</td>
</tr>
<tr>
<td>CLUSTER ECONOMIA DO MAR</td>
<td>Морской кластер</td>
</tr>
<tr>
<td>CLUSTER ENERGIA</td>
<td>Кластер энергетики</td>
</tr>
<tr>
<td>CLUSTER FLORESTAL, MADEIRA E MOBILIÁRIO</td>
<td>Лесной кластер</td>
</tr>
<tr>
<td>CLUSTER AGROALIMENTAR E VITIVINICULTURA</td>
<td>Агропищевой кластер и виноградарство</td>
</tr>
<tr>
<td>CLUSTER TURISMO</td>
<td>Туристический кластер</td>
</tr>
<tr>
<td>OUTROS SETORES E EMPRESAS DE REFERÊNCIA</td>
<td>Другие ведущие сектора и предприятия</td>
</tr>
<tr>
<td>TESTEMUNHOS: PORQUÊ INVESTIR NO ALTO MINHO?</td>
<td>Отзывы: Почему стоит инвестировать в Алту Минью?</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### INFORMAÇÕES ÚTEIS

#### Полезная информация

### CONTATOS ÚTEIS

#### Полезные контакты

### FICHA TÉCNICA

#### Техническая справка
NOTA DE ABERTURA
Предисловие

O Alto Minho constitui, atualmente, no contexto do País e do Noroeste Peninsular, um dos espaços mais atraídos em termos de localização empresarial. A sua posição geográfica central na eurorregião Norte de Portugal/Galiza, os seus excelentes serviços de apoio à competitividade empresarial, os seus clusters dinâmicos e inovadores e um notável património natural e cultural, proporcionam todas as condições para quem aqui queira viver, trabalhar ou investir.

Conscientes do valor destes argumentos, a Comunidade Intermunicipal e os municípios do Alto Minho (Arcos de Valdevez, Caminha, Melgaço, Monção, Paredes de Coura, Ponte da Barca, Ponte do Lima, Valença, Viana do Castelo e Vila Nova de Cerveira), têm vindo a promover a melhoria das condições de enquadramento das empresas que pretendem investir na região.

A tradução concreta dessa forte aposta autárquica tem revestido diversas formas. Desde logo, a criação de parques empresariais estratégicamente localizados, devidamente preparados com todos os serviços fundamentais para acolher as empresas mais exigentes. Mas, também, o esforço permanente colocado na redução dos custos de contexto para os investidores, abrangendo quer o momento inicial da decisão de investimento, quer o subsequente acompanhamento constante da atividade empresarial. Por fim, a qualificação da generalidade dos serviços públicos de proximidade, valorizando a qualidade de vida de quem vive, trabalha, ou investe no Alto Minho.

Asseguradas as principais condições infraestruturais e institucionais importa, neste momento, reforçar a promoção territorial do Alto Minho, dotando os potenciais investidores da informação essencial sobre a região e sobre os instrumentos de apoio ao seu dispor.

É, pois, neste contexto que a CIM Alto Minho entende dar prioridade ao lançamento da presente brochura sobre a atratividade empresarial - “Alto Minho, para viver, visitar e investir”. Esperamos desta forma ir ao encontro das necessidades sentidas por todos aqueles que nos procuram no sentido de concretizar a sua vocação e iniciativa empresarial, contribuindo assim para o desenvolvimento económico, social e cultural do Alto Minho.

В пределах страны и Северо-Западного полуострова, Алту Миньо в настоящее время является одним из самых привлекательных мест для предпринимательства. Его центральное географическое положение в северной части Португалии Еврорегиона / Галисии, его отличные сервисы для поддержки конкурентоспособности бизнеса, его динамические и инновационные кластеры и замечательные природные и культурные наследия обеспечивают все условия для тех, кто хочет здесь жить, работать или инвестировать.

Зная о стоимости этих аргументов, межмуниципальное сообщество городов Алту Миньо (Аркош де Валдевеш, Каминья, Мелгасу, Муссон, Паредеш де Коура Понте де Барка, Понте де Лима, Валенсия, Виана ду Каштелу и Сервейра) способствовало улучшению условий для компаний, желающих инвестировать в регион.

Конкретное выражение этой сильной муниципальной приверженности охватывает различные формы. Во-первых, создание стратегически расположенных бизнес-парков, со всеми основными услугами для размещения самых требовательных компаний. Также, приложение постоянных усилий на снижение административных расходов инвесторов как в первоначальном принятии инвестиционного решения, так и в последующем.
мониторинге деловой активности. И наконец, квалификация общедоступных услуг, повышение качества жизни для всех, кто живет, работает или инвестирует в Алто Минью.

Гаранция основных инфраструктурных и институциональных условий важны, в данный момент, для укрепления территориального продвижения Алто Минью, давая потенциальным инвесторам необходимую информацию о районе и о поддержке на которую можно рассчитывать.

Поэтому СИМ Алто Минью дает приоритет выпуску этой брошюры о предпринимательской деятельности - "Алто Минью, чтобы жить, посетить и инвестировать". Мы надеемся, удовлетворить все потребности всех, кто приходят к нам, чтобы реализовать свое призвание в предпринимательской деятельности, способствуя тем самым экономическому, социальному и культурному развитию Алто Минью.

O CONSELHO EXECUTIVO DA CIM ALTO MINHO
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ СИМ АЛТО МИНЬО

PRESIDENTE ANTÓNIO RUI ESTEVES SOLHEIRO
Presidente da Câmara Municipal de Melgaço
Мэр Мелгацу

VICE-PRESIDENTE FRANCISCO RODRIGUES DE ARAÚJO
Presidente da Câmara Municipal de Arcos de Valdevez
Мэр Аркош де Валдевеш

VICE-PRESIDENTE VÍCTOR MANUEL ALVES MENDES
Presidente da Câmara Municipal de Ponte de Lima
Мэр Понте де Лима

JÚLIA PAULA PIRES PEREIRA COSTA
Presidente da Câmara Municipal de Caminha
Мэр Камия

JOSÉ EMÍLIO PEDREIRA MOREIRA
Presidente da Câmara Municipal de Monção
Мэр Монсонау

ANTÓNIO PEREIRA JÚNIOR
Presidente da Câmara Municipal de Paredes de Coura
Мэр Паредеш де Коура

ANTÓNIO VASSALO ABREU
Presidente da Câmara Municipal de Ponte da Barca
Мэр Понте да Барка

JORGE MANUEL SALGUEIRO MENDES
Presidente da Câmara Municipal de Valença
Мэр Валенсия

JOSÉ MARIA COSTA
Presidente da Câmara Municipal de Viana do Castelo
Мэр Виана ду Каштело

JOSÉ MANUEL VAZ CARPINTERIA
Presidente da Câmara Municipal de Vila Nova de Cerveira
Мэр Вила Нова де Сервейра
ALTO MINHO
A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO!

В ПРЕДЕЛАХ 60 МИНУТ... ЕСТЬ ВСЁ!
DAS PRINCIPAIS CIDADES DO LITORAL NORTE DA PENÍNSULA IBÉRICA

от основных городов северного побережья Пиренейского полуострова

- Situado na costa ocidental da Europa, o Alto Minho beneficia de uma excelente posição geoestratégica para a atividade empresarial, entre a Europa, a América e a África.

- Com uma área total de 2,219 km², 245 mil habitantes e mais de 23.000 empresas, o Alto Minho possui um mercado de proximidade de mais de 3 milhões de pessoas a menos de 60 minutos, abrangendo:
  - A Área Metropolitana do Porto, a sul;
  - O eixo urbano Braga/Guimarães, a leste;
  - A Área Metropolitana de Vigo (Galiza / Espanha), a norte.

- Алту Минью расположен на западном побережье Европы и имеет отличное геостратегическое положение для предпринимательской деятельности между Европой, Америкой и Африкой.

- С общей площадью 2,219 км², 2,450 тысяч жителей и больше чем 23.000 компаний, Алту Минью в окруже 60 мин охватывает более чем 3 млн включая:
  - Зона Метрополитена на юге;
  - Города Брага/Гимараеш на Востоке
    - Зона Метрополитена Вико (Галисия/ Испания)
A MENOS DE 60 MINUTOS...  В ПРЕДЕЛАХ 60 МИНИТ...

DAS INFRAESTRUTURAS CHAVE DE TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES

от ключевых инфраструктур транспорта и связи

> **AEROPORTOS INTERNACIONAIS**


> O Aeroporto de Vigo (Galiza-Espanha), com ligações regulares para Madrid, Barcelona, Valência, Bilbao, Gran Canaria, Tenerife e Lanzarote, em Espanha; Paris (França) e Londres (Reino Unido).

> **PORTOS DE MAR**

> O porto de Viana do Castelo, com funções de porto comercial (carga), recreio, pesca e industrial.

> O porto de Leixões (Porto), integrado na rede transeuropeia dos principais portos europeus, possuindo ainda um novo terminal de cruzeiros.

> E o porto de Vigo (Galiza-Espanha), que, além de outras valências, constitui um dos mais importantes portos de pesca do mundo.

> **МОРСКИЕ ПОРТЫ**

> Порт Виана ду Каштелу с функциями торгового порта (грузового), отдыха, рыбалки и промышленности.

> Порт Лейшоиш(Порту) интегрированный в транс-европейскую сеть крупных европейских портов и имеющий новый круизный терминал.

> И порт Виго (Галисия, Испания), который, в дополнение к другим функциям, является одним из наиболее важных рыболовных портов в мире.

> **REDE VIÁRIA**

A moderna e eficaz rede rodoviária da região garante em excelentes condições de acessibilidade interna e externa ao território regional, colocando o Alto Minho a menos de 60 minutos de grandes centros urbanos - Porto, Braga/ Guimarães e Vigo - onde, no seu conjunto, vivem mais de 3 milhões de pessoas. As principais ligações rodoviárias são asseguradas através:
Da A3, o eixo viário que liga o Porto e Braga/Guimarães à Galiza (Espanha), através da fronteira de Valença, aquela que, ao nível nacional, evidencia uma maior intensidade de tráfego em ambos os sentidos (tráfego médio diário de 22.645 veículos ligeiros e pesados);

Da A27, que se desenvolve ao longo do rio Lima, assegurando a acessibilidade ao interior;

Da A28, que faz a ligações Norte-Sul, próximo da faixa litoral.

**ОПТОВОЛОКНО**

Оптоволоконная сеть последнего поколения охватывает все регионы Алту Минью, в том числе основные общественные здания и бизнес-парки с симметричной мощностью 100 Мбит и имеет “triple play” (Интернет, голос, данные, телевидение высокой четкости и т.д.) доступное всем операторам.

**ДОРОЖНАЯ СЕТЬ**

Современная и эффективная дорожная сеть в регионе обеспечивает отличные условия для внутреннего и внешнего доступа к территории, расположив Алту Минью в 60 минутах от крупных городских центров - Порту, Брага / Гимараеш и Виго - где, в целом, проживает более 3 миллионов человек. Основные автомобильные дороги обеспечиваются за счет:

A3 соединяет Порту и Брага / Гимараеш Галисии (Испания), через границу Валенсии и на национальном уровне указывает на большую интенсивность движения в обоих направлениях (среднесуточный трафик 22645легковых и грузовых автомобилей);

A27 проходит вдоль реки Лима и обеспечивает доступность к интервьеру;

A28 соединяет Север-Юг по береговой линии;

**REDE DE FIBRA ÓTICA**

Uma rede de fibra ótica de última geração, que liga em anel todas as sedes de concelho do Alto Minho, os principais edifícios públicos e os parques empresariais, com uma capacidade de 100 Mbps simétricos, possibilitando os chamados serviços “triple play” (internet, voz, dados, televisão de alta definição, etc.) abertos a todos os operadores.
DE UMA REDE QUALIFICADA E COMPETITIVA DE ESPAÇOS DE ACOLHIMENTO E INCUBAÇÃO EMPRESARIAL

A MENOS DE 60 MINUTOS...

В ПРЕДЕЛАХ 60 МИНУТ...

квалифицированная и конкурентоспособная сеть бизнес-инкубаторов

» AMPLA, QUALIFICADA E COMPETITIVA OFERTA DE PARQUES EMPRESARIAIS NO ALTO MINHO

...em que os fatores Inovação, Qualidade e Qualificação Ambiental estão bem presentes, com:

» Seis milhões de m² de solo industrial.

» Localização privilegiada em termos de acessibilidades rodoviárias e portuárias, bem como de acesso à rede de fibra ótica de última geração.

» Serviços e infraestruturas de excelência de apoio às empresas e investidores (centros de apoio à instalação empresarial, auditórios para realizações de seminários, workshops, eventos públicos e empresariais; salas de formação; zonas de estacionamento de veículos pesados e ligeiros; rede de combate a incêndios e de rega; creches; incubadoras de empresas; unidades de restauração).

» Bons níveis de atendimento no que respeita a infraestruturas urbanísticas, nomeadamente em termos de abastecimento de água, tratamento de águas residuais e recolha e deposição de resíduos.

» Custo do solo industrial significativamente mais baixo do que noutras regiões do País e da Europa.

» ШИРОКИЕ, КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ И КОНКУРЕНТОСПОСОБНЫЕ БИЗНЕС-ПАРКИ В АЛЬТО-МИНЬЮ

...где присутствуют - инновация, качество и защита окружающей среды:

» 6 миллионов m2 корпоративной почвы;

» Привилегированная локализация с точки зрения железнодорожного, портового и дорожного доступа и доступность оптоволоконной сети последнего поколения;

» Услуги и инфраструктура для поддержки инвесторов и компаний (установка центров поддержки предпринимательства; аудитории для семинаров, практикумов, общественных и корпоративных мероприятий, учебные комнаты, стоянки для легковых и грузовых автомобилей, противопожарные сети и орошения; питомники, инкубаторы, рестораны);

» Хорошие уровни обслуживания в отношении городской инфраструктуры, в частности водоснабжение, сбор и очистка сточных вод и удаление отходов;

» Стоимость корпоративной почвы значительно ниже, чем в других регионах страны и Европы.
ÁREAS DE ACOLHIMENTO EMPRESARIAL
Области Корпоративного Хостинга
ARCOS DE VALDEVEZ

Designação da AAE  Описание
Parque Empresarial de Padreiro
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  91 920
Promotor / gestor  Менеджер
Município de Arcos de Valdevez
Praça Municipal
4974-003 Arcos de Valdevez
T (+351) 258 520 500
F (+351) 258 520 509
E geral@cmav.pt
S www.cmav.pt

MONÇÃO

Designação da AAE  Описание
Zona Industrial da Lagoa
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  160 000
Promotor / gestor  Менеджер
Município de Monção
Largo de Camões
4950-440 Monção
T (+351) 251 649 000
F (+351) 251 649 010
E gap@cm-moncao.pt
S www.cm-moncao.pt

CAMILHA

Designação da AAE  Описание
Zona Industrial da Gelfa
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  54 044
Promotor / gestor  Менеджер
Município de Caminha
Largo Calouste Gulbenkian
4910-113 Caminha
T (+351) 258 710 300
F (+351) 258 710 319
E geral@cm-caminha.pt
S www.cm-caminha.pt

PAREDES DE COURAR

Designação da AAE  Описание
Zona Industrial da Castanheira - Corredouros
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  112 400
Promotor / gestor  Менеджер
Município de Paredes de Coura
Apartado 6
4941-909 Paredes de Coura
T (+351) 251 780 100
F (+351) 251 780 118
E contacto@cm-paredes-coura.pt
S www.cm-paredes-coura.pt

MELGAÇO

Designação da AAE  Описание
Zona Industrial de Penso
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  50 000
Promotor / gestor  Менеджер
Município de Melgaço
Largo Hermesgildo Solheiro
4960-551 Melgaço
T (+351) 251 410 110
F (+351) 251 402 429
E secretaria.dde@cm-melgaco.pt
S www.cm-melgaco.pt

Designação da AAE  Описание
Parque Empresarial de Paço
PONTE DE LIMA

Designação da AAE Описание
Parque Empresarial de Valença
Área total (m²) Вся площадь (m²) 893 257
Promotor / gestor Менеджер
Município de Valença
Praça da República
4930-702 Valença
T (+351) 251 809 500
F (+351) 251 809 519
E gap@cm-valenca.pt / geral@cm-valenca.pt
S www.cm-valenca.pt

PONTE DA BARCA

Designação da AAE Описание
Parque Empresarial do Rodo Vila Nova de Muía
Área total (m²) Вся площадь (m²) 16 426
Promotor / gestor Менеджер
Lotes Privados / Частные земли

VALENÇA

Designação da AAE Описание
Zona Industrial de Vila Nova de Muía
Promotor / gestor Менеджер
Lotes Privados / Частные земли

VIANA DO CASTELO

Designação da AAE Описание
Parque Empresarial de S. Pedro da Torre
Área total (m²) Вся площадь (m²) 117 111
Promotor / gestor Менеджер
Conselho Diretivo dos Baldios de São Pedro da Torre
T (+351) 918 855 282
E jmcorreia@simplesnet.pt
Promotor / gestor  Менеджер
Sierra Management Portugal
Alameda António Ávila da Cunha, Nº 208
4935-202 Viana do Castelo
T (+351) 258 330 170
F (+351) 258 385 157
E bacoimbra@sonaeserra.com

Desiguação da AAE  Описание
Parque Empresarial de Lanheses
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  418 150
Promotor / gestor  Менеджер
GestinViana - Parques Empresariais
de Viana do Castelo, S.A.
CAE - Centro de Apoio às Empresas - Pav 7C
Parque Empresarial de Lanheses
4900 Viana do Castelo
T (+351) 258 813 673 / (+351) 918 755 827
F (+351) 258 813 674
E gestinviana@aeportougal.com
/ arturjorge.gestinviana@parque-invest.pt

Designação da AAE  Описание
Zona Industrial do Neiva
S. Romão do Neiva
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  848 000
Promotor / gestor  Менеджер
Município de Viana do Castelo

Designação da AAE  Описание
Parque Empresarial da Praia Norte
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  83 484
Promotor / gestor  Менеджер
Município de Viana do Castelo

VILA NOVA DE CERVEIRA

Designação da AAE  Описание
Parque Empresarial da Meadela
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  31 174
Promotor / gestor  Менеджер
Município de Viana do Castelo
Passeio das Mординas da Romaria
4904-877 Viana do Castelo
T (+351) 258 809 300
S www.cm-viana-castelo.pt

Designação da AAE  Описание
Zona Industrial de Cerveira- Pólo I
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  253 000
Promotor / gestor  Менеджер
Grupo Empresarial Gradin
Ctra. de Porriño a Salceda, s/n
36418 Porriño (Pontevedra) España
T (0034) 986 332 553
F (0034) 986 336 288
E grupograndin@grupograndin.com

Designação da AAE  Описание
Zona Industrial de Cerveira - Pólo II
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  370 000
Promotor / gestor  Менеджер
Município de Viana do Castelo

Designação da AAE  Описание
Zona Industrial do Fulão
Área total (m²)  Вся площадь (м²)  450 000
Promotor / gestor  Менеджер
Grupo Empresarial Gradin
Ctra. de Porriño a Salceda, s/n
36418 Porriño (Pontevedra) España
T (0034) 986 332 553
F (0034) 986 336 288
E grupograndin@grupograndin.com
INCUBADORAS DE ATIVIDADES DE BASE TECNOLÓGICA E DE INDÚSTRIAS CRIATIVAS

... que se constituem como centros de suporte à criação ou ao desenvolvimento de pequenas empresas ou microempresas, apoiando-as nas primeiras etapas das suas vidas.

ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ ИНКУБАТОРЫ И ТВОРЧЕСКИЕ ИНДУСТРИИ

... поддерживают создание и развитие малых и микро предприятий на ранних этапах

IN.CUBO - INCUBADORA DE INICIATIVAS EMPRESARIAIS INOVADORAS
IN.CUBO - ИННОВАЦИОННЫЙ БИЗНЕС-ИНКУБАТОР
Passos - Guilhãeses
4970-786 Arcos de Valdevez
T (+351) 258 510 050
F (+351) 258 510 051
E info@incubo.eu
S www.incubo.eu

INCUBADORA DE INDÚSTRIAS CRIATIVAS BIENAL DE CERVEIRA
ИНКУБАТОР ТВОРЧЕСКОЙ ИНДУСТРИИ БИЕНАЛ ДЕ СЕРВЕЙРА
Fundação Bienal de Cerveira
Av. das Comunidades Portuguesas, s/n 4920-275 Vila Nova de Cerveira
T (+351) 251 794 633
F (+351) 251 794 057
E geral@bienaldecerveira.pt
S www.bienaldecerveira.pt
A MENOS DE 60 MINUTOS... В ПРЕДЕЛАХ 60 МИНИТ...

DE UMA REDE EXEMPLAR DE APOIO INSTITUCIONAL E FINANCEIRO AO INVESTIMENTO EMPRESARIAL

институциональная и финансовая поддержка инвестиционной деятельности

▶ UMA EFICAZ REDE INSTITUCIONAL DE APOIO À COMPETITIVIDADE DO ALTO MINHO

Constituída pela CIM Alto Minho, IPVC (Instituto Politécnico de Viana do Castelo), CEVAL (Confederação Empresarial do Alto Minho) e In.Cubo (Incubadora de Iniciativas Empresariais Inovadoras), esta rede tem por objetivo dinamizar, de forma integrada, uma plataforma mobilizadora de recursos, pessoas, agentes e ideias, que promova o espírito e a cultura empreendedora no Alto Minho e que contribua para facilitar o processo de criação e acompanhamento de iniciativas de natureza empresarial na região.

▶ ЭФФЕКТИВНАЯ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ СЕТЬ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ В АЛТО МИНЬЮ

Созданная Межмуниципальным сообществом Минью, Политехническим институтом Виана ду Каштелу, Конфедерацией Предпринимательства и Инновационным бизнес-инкубатором сеть, имеет амбициозную цель - повысить её оптимизировать, на основе комплексного подхода, платформу мобильных ресурсов, людей и идей способствующих предпринимательского духу и культуре в Алту Минью и облегчить процесс создания и сопровождения инициатив в области предпринимательства

▶ CIM ALTO MINHO
Rua Bernardo Abrunhosa, n.º 105
4900-309 Viana do Castelo
T (+351) 258 800 200
F (+351) 258 800 220
E geral@cim-altominho.pt
S www.cim-altominho.pt

▶ CEVAL
CAE - Centro de Apoio às Empresas
Zona Industrial de Cerveira - Pólo II
4920-013 Campos
Vila Nova de Cerveira
T (+351) 251 700 010 / 967 602 348
F (+351) 251 700 019
E geral@ceval.pt
S www.ceval.pt

▶ IPVC
Praca General Barbosa
4900-347 Viana do Castelo
T (+351) 258 809 610 / 965 919 650
F (+351) 258 829 065
E geral@ipvc.pt
S www.ipvc.pt

▶ IN.CUBO
Passos - Guilhadeeses
4970-786 Arcos de Valdevez
T (+351) 258 510 050
F (+351) 258 510 051
E info@incubo.eu
S www.incubo.eu
UM SISTEMA DE INCENTIVOS AO INVESTIMENTO EMPRESARIAL MULTISSECTORIAL E COM ELEVADAS TAXAS DE COMPARTICIÇÃO PÚBLICA

O Alto Minho integra o “Objetivo Convergência” nas Políticas de Coesão da União Europeia, permitindo que os projetos empresariais obtenham as mais elevadas taxas de cofinanciamento através de fundos comunitários;

O Alto Minho dispõe de diversos instrumentos de financiamento locais, regionais e sectoriais para iniciativas empresariais de diferentes âmbitos, de que são exemplo os Sistemas de Incentivos à Inovação, à I&D e à Qualificação e Internacionalização, o Programa Finicia, o Fundo Europeu Agrícola de Desenvolvimento Rural (FEADER) ou o Fundo Europeu dos Assuntos Marítimos e da Pesca (FEAMP);

Em grande parte dos municípios do Alto Minho há ainda a possibilidade dos investidores usufruírem de benefícios fiscais, tais como isenção de pagamento da derrama autárquica, isenções ou reduções de taxas e licenças e uma maior celeridade no processo de licenciamento, visando a atração e simplificação da instalação de empresas nas áreas de acolhimento empresarial.

СИСТЕМА СТИМУЛОВ ДЛЯ МНОГООТРАСЛЕВЫХ ИНВЕСТИЦИЙ С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ОБЩЕСТВЕННОГО ВКЛАДА

Алту Минью интегрирует "Цель Конвергенции" Единая политика Европейского Союза, позволяющая бизнес-проектам достичь самых высоких тарифов софинансирования из средств сообщества

Алто Минью имеет различные инструменты для финансирования местных, региональных и отраслевых коммерческих предприятий в различных сферах, о чем свидетельствуют Стимулы системы инноваций I & D, Квалификация и Интернационализация, Программа ФИНИСИА Европейский сельскохозяйственный (FEADER) и Европейский морской рыбохозяйственный фонды (FEAMP)

В большинстве городов Алто Минью инвесторы могут воспользоваться налоговыми льготами, сокращением количества лицензий и ускоренный процесс лицензирования, направленный на привлечение и упрощение монтажных организаций в области корпоративного хостинга.
A MENOS DE 60 MINUTOS... В ПРЕДЕЛАХ 60 МИНИУТ...

DE UMA NOTÁVEL REDE REGIONAL DE INOVAÇÃO, INVESTIGAÇÃO E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

сеть региональных инноваций, научных исследований и технологического развития

♦ REDE REGIONAL DE INOVAÇÃO, INVESTIGAÇÃO E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO NAS ÁREAS DA SAÚDE, ENGENHARIA E TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO E COMUNICAÇÃO

A menos de 60 minutos localiza-se uma notável rede de infraestruturas tecnológicas, de inovação e de investigação nas áreas da saúde, engenharia e tecnologias de informação e comunicação, que proporciona meios materiais e humanos excepcionais para desenvolver projetos de I&D, transferência de tecnologia, ensaios ou medidas.

♦ NO NORTE DE PORTUGAL

- Laboratório Ibérico Internacional de Nanotecnologia - INL (Braga) - A primeira organização internacional de investigação criada na Península Ibérica e a primeira da Europa na área da Nanotecnologia (http://inl.int).


- Instituto de Investigação e Inovação em Saúde - I3S (Porto) - Um projeto que junta três das mais reconhecidas instituições portuguesas de investigação biomédica: Instituto de Biologia Molecular e Celular (IBMC), Instituto Nacional de Engenharia Biomédica (INEB) e Instituto de Patologia e Imunologia Molecular da Universidade do Porto (IPATIMUP). Estes três institutos converteram-se na maior parceria de investigação biomédica portuguesa e em conjunto constituem uma estrutura com cerca de 500 investigadores.

♦ СЕТЬ ИННОВАЦИЙ, ИССЛЕДОВАНИЙ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, ИНЖЕНЕРНЫХ, ИНФОРМАЦИОННЫХ И КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

В пределах 60 минут расположена сеть технологической инфраструктуры, инноваций и исследований в области здравоохранения, инженерии и информационно-коммуникационных технологий, обеспечивающие материальные и человеческие ресурсы для развития проектов I&D.

♦ НА СЕВЕРЕ ПОРТУГАЛИИ

- Международная иберийская лаборатория нанотехнологий - INL (Брага) - Первая международная исследовательская организация, созданная на Пиренейском полуострове и первая в Европе в сфере нанотехнологий (http://inl.int).

- Институт Фраунгофера (Порту) - Первый исследовательский центр Фраунгофера Гезельшафт установлен за пределами Германии (крупнейшая организация прикладных исследований в Европе www.fraunhofer.pt).

- Институт исследований и инноваций в сфере здравоохранения - I3S (Порту) - Проект, который объединяет три из наиболее признанных учреждений Португалии биomedицинских исследований Институт молекулярной и клеточной биологии (IMCB), Национальный институт биomedицинской инженерии (INEB) и Институт молекулярной патологии и иммунологии Университета Порту (IPATIMUP). Эти три института стали крупнейшим сотрудниками биomedицинских исследований и вместе составляют структуру около 500 исследователей.
• 3B’s - Research Group - Biomateriais, Biodegradables and Biomimetics (Braga/Guimarães) - Integra o Laboratório Associado ICVS/3B’s e lidera o Instituto Europeu de Excelência em Engenharia de Tecidos e Medicina Regenerativa (www.3bs.uminho.pt).

• Instituto Europeu de Excelência em Engenharia de Tecidos e Medicina Regenerativa (Braga/Guimarães) - Considerou um dos melhores do mundo nesta área de I&D. É coordenado pelo grupo 3B’s, compreendendo diferentes instituições europeias.

• Instituto de Polímeros e Compostos - IPC (Braga/Guimarães) - Unidade de investigação com uma extensa experiência no desenvolvimento de produto para diversas áreas de aplicação, como dispositivos médicos, automóvel e embalagem. Integra o Laboratório Associado I3N (Instituto de Nanoestruturas, Nanomodelação e Nanofabricação) (http://ipc.uminho.pt).

• Pólo de Inovação em Engenharia de Polímeros - PIEP (Braga/Guimarães) - Criado por iniciativa do setor industrial, em estreita colaboração com a Universidade do Minho e com o IAPMEI, visa dar resposta às necessidades de I&D das empresas do setor, desenvolvendo novos materiais e apoiando a criação de produtos inovadores, tecnologias de processamento e ferramentas produtivas, potenciando a inovação e a transferência de know-how resultante da atividade estruturada de I&D (www.piep.pt).

• Instituto de Engenharia Mecânica e Gestão Industrial - INEGI (Porto) - Instituição de interface entre a Universidade do Porto e a indústria, promovendo a inovação e transferência de tecnologia nos domínios da engenharia mecânica e gestão industrial. Possui uma significativa tradição no desenvolvimento de soluções e produtos no âmbito da mobilidade, dos quais se destaca o Sistema GIST (Gestão Integrada de Sistemas de Transportes) (www.inegi.up.pt).

• Instituto de Engenharia e Sistemas e Computadores do Porto - INESC (Porto) - Instituição criada para constituir uma ponte entre o mundo académico e o mundo empresarial da indústria e dos serviços, bem como a administração pública, no âmbito das Tecnologias de Informação, Telecomunicações e Eletrónica (www.inescporto.pt).

• Centro para a Excelência e Inovação na Indústria Automóvel - CEIIA (Maia-Porto) - Instituição de referência na investigação, conceção, desenvolvimento, fabrico e teste de produtos e serviços das indústrias da mobilidade (automóvel, mobilidade elétrica e aeronáutica) (www.ceiiamaia.com).

• Centro Tecnológico das Indústrias Têxtil e do Vestuário de Portugal - CITEVE (Vila Nova de Famalicão) - Desenvolve a sua atividade de apoio técnico e tecnológico às indústrias têxtil e do vestuário, através do fornecimento de inovação, da promoção da melhoria da qualidade e do suporte instrumental à definição de políticas industriais para o setor (www.citeve.pt).

• Исследовательская группа 3B - биоматериалы, Биомиметика и биоразлагаемых отходов (Брага / Гимараис) - объединяет Лабораторию ICVS/3B и руководит Европейским институтом повышения квалификации тканевой инженерии и регенеративной медицины (www.3bs.uminho.pt)...

• Европейский институт повышения квалификации тканевой инженерии и регенеративной медицины (Брага / Гимараис) - считается одним из лучших в мире в области I&D и координируется группой 3B, занимающей различные европейские институты.

• Институт полимеров и композитов - IPC (Брага / Гимараис) - Любое исследование с общим опытом в разработке продуктов в различных сферах применения, таких как медицинские приборы, автомобили и упаковки. Интегрирует Ассоциацию Лабораторию I3N (Институт Наноструктуры, Наномоделирования и Нанопроизводства).

• Корпус инноваций в Полимерной Инженерии - PIEP (Брага / Гимараис) - созданный по инициативе промышленного сектора в тесном сотрудничестве с Университетом Минью и IAPMEI, предназначен для удовлетворения потребностей I&D предприятий, а также для разработки новых материалов и для поддержки изобретения инновационных продуктов, технологий обработки, содействие созданию и передаче ноу-хау в результате структурированной деятельности RTD (www.piep.pt).

• Институт машиностроения и промышленного менеджмента - INEGI (Порту) - учреждение интерфейса между Университетом Порту и промышленностью, содействует инновациям и передачи технологий в области машиностроения и промышленного менеджмента. Имеет значительные традиции в разработке решений и продуктов в рамках мобильности, из которых выделяются Системы GIST (Интегрированное управление транспортным системам) (www.inegi.up.pt).

• Институт Технической Системы вычислительной техники Порту - INESC (Порту) - учреждение, создано для постройки моста между наукой и промышленностью, а также государственного управления, в контексте информационных технологий, Телекоммуникации и Электроники (www.inescporto.pt).

• Центр Передового опыта и Инноваций в Автомобильной Промышленности - CEIIA (Майя-Порту) - учреждение в области исследований, проектирования, разработки и производства продуктов и услуг автомобильной промышленности (автомобили, электрическая мобильность и аэронавтика) (www.ceiiamaia.com).

• Технологический центр для Текстильной и Швейной промышленности Португалии - CITEVE (Вила Вурде де Фамилика) - развивает свою деятельность поддержки технической, технологической текстильной и швейной промышленности, путем поощрения и распространения инноваций, содействуя повышению качества и промышленной политики сектора.
**NA GALIZA**

- **Centro Tecnológico do Mar (CETMAR) (Vigo)** - Desenvolve a apoio atividades relacionadas com o uso e exploração do ambiente marítimo (www.cetmar.org).

- **Centro Tecnológico do Automóvel da Galiza (CTAG) (Porriño)** - Organização que apoia a indústria automóvel na busca da melhoria contínua e de nova tecnologia (www.ctag.com).

- **Centro Tecnológico Naval Galego (CETNAGA) (Vigo)** - Centro de referência internacional em investigação, inovação e conhecimento. Lidera projetos de investigação aplicada em colaboração com as empresas, no âmbito da engenharia, tecnologia e ciência naval (www.cetnaga.com).

- **Centro Tecnológico de Eficiência e Sustentabilidade Energética (ENERGYLAB) (Vigo)** - Centro especializado no impulso da eficiência e sustentabilidade energética, com capacidade de orientar, coordenar e liderar projetos inovadores com um impacto destacado na sociedade, economia e meio ambiente (www.energylab.es).

- **Centro Tecnológico de Telecomunicações da Galiza (Gradient) (Vigo)** - Criado com o objectivo de colocar a I+D universitária ao serviço da procura empresarial, desempenhando um papel fundamental na transferência de conhecimento em tecnologia da informação e comunicação (TIC) para as empresas (www.gradient.org/es).

- **Centro Tecnológico do Granito da Galiza (CTGG) (Porriño)** - Atua principalmente em atividades relacionadas com a investigação, inovação e desenvolvimento tecnológico no setor do granito e outras pedras naturais (http://fctgranito.es).

- **Centro Tecnológico Nacional de Conservação de Produtos da Pesca (ANFACO-CECOPESCA) (Vigo)** - Desenvolve uma importante atividade de representação dos interesses da indústria de transformação e conservação dos produtos do mar, com o objetivo último de potenciar a competitividade do setor que representa (www.anfacocom).

**В ГАЛИСИИ**

- **Технологический морской центр(CETMAR) (Виго)** - Разрабатывает и оказывает поддержку видам деятельности, связанным с использованием и эксплуатацией морской среды (www.cetmar.org).

- **Центр Автомобильной Технологии Галисии (CTAG) (Поррино)** - Организация, оказывает поддержку автомобильной промышленности в стремлении к постоянному совершенствованию и новой технологии (www.ctag.com).

- **Военно-морской научно-технический центр Галегу (CETNAGA) (Виго)** - Международный центр исследований, инноваций и знаний. Ведет исследовательские проекты в сотрудничестве с компаниями в сфере инженерной, технологической и военно-морской наук.

- **Технологический центр по эффективному использованию энергии и устойчивому развитию (ENERGYLAB)(Виго)** - Центр, специализирующийся на стимулировании энергоэффективности и устойчивости, с возможностью направлять и координировать инновационные проекты с воздействием на общество, экономику и окружающую среду.

- **Технологический Центр Телекоммуникаций Галисия (Градиант) (Виго)** - создан с целью ввести университетский I+D в услуги бизнеса- спроса, выполняя ключевую роль в передаче знаний в области информационно-коммуникационных технологий (TIC) для предприятий.

- **Технологический Центр обработки Гранита Галисия (Поррино)** - связан с исследованиями, инновациями и технологическими развитием в обработке гранита и других натуральных камней (http://fctgranito.es) ..

- **Национальный Технологический Центр Консервации Море-продуктов (ANFACO-CECOPESCA) (Виго)** - играет важную роль в трансформации и сохранении морской продукции с целью повышения конкурентоспособности отрасли.
A MENOS DE 60 MINUTOS... В ПРЕДЕЛАХ 60 МИНУТ...
DE UMA REDE DE EXCELÊNCIA DE ENSINO SUPERIOR E PROFISSIONAL
сеть высшего и профессионального образования

INSTITUIÇÕES DE ENSINO SUPERIOR INTEGRADAS NO RANKING DAS 400 MELHORES UNIVERSIDADES DO MUNDO PELA “TIMES HIGHER EDUCATION”

- A Universidade do Porto, a maior instituição de ensino e investigação científica em Portugal, com mais de 30.000 alunos, 2.300 professores e investigadores, 15 faculdades, uma escola de gestão e 69 unidades de investigação (www.up.pt).


УНИВЕРСИТЕТ ПОРТУ, крупнейшее учреждение для образования и научных исследований в Португалии, более чем 30000 студентов, 2300 преподавателей и исследователей, 15 колледжей, школ управления и 69 научно-исследовательских подразделений

УНИВЕРСИТЕТ МИНЫЮ в Браге / Гимараеш на сегодняшний день имеет 18400 студентов, из которых 6100 посещают магистратуру и докторат (www.uminho.pt).

УНИВЕРСИТЕТ ВИГО, Галисия / Испания имеет 22.325 учеников (www.uvigo.es).\

INSTITUIÇÕES DE ENSINO SUPERIOR DE PROXIMIDADE DE REFERÊNCIA

- O Instituto Politécnico de Viana do Castelo (IPVC) é a escola com maior oferta formativa na rede de ensino superior do Alto Minho. Ministra, para além de Cursos de Especialização Tecnológica (CET), cursos superiores, entre os quais, licenciaturas, pós-graduações e mestrados (vários em cooperação com universidades nacionais e estrangeiras), através das seis escolas superiores que integra. Com uma população escolar de 4.430 estudantes, o IPVC forma anualmente cerca de 680 alunos. (www.ipvc.pt).

- Escola Superior de Educação (Viana do Castelo) - www.ipvc.pt/escola-educacao

- Escola Superior Agrária (Ponte de Lima) - www.ipvc.pt/escola-agaria

- Escola Superior de Tecnologia e Gestão (Viana do Castelo) - www.ipvc.pt/escola-tecnologia-gestao

- Escola Superior de Ciências Empresariais (Valença) - www.ipvc.pt/escola-ciencias-empresariais

- Escola Superior de Saúde (Viana do Castelo) - www.ipvc.pt/escola-saude

- Escola Superior de Desporto e Lazer (Melgaço) - www.ipvc.pt/escola-desporto-lazer

- Uma unidade da Universidade Fernando Pessoa, em Ponte de Lima, que conta com duas áreas de formação distintas, vocacionadas para a área empresarial e para as ciências da saúde (www.ufp.pt).
A Escola Superior Gallaecia (ESG), em Vila Nova de Cerveira, um estabelecimentos de ensino universitário de carácter transfronteríaco, cujo corpo docente e estudantil tem uma larga representatividade da comunidade galega. As suas principais características são o ensino personalizado e a estreita relação entre o património, o ambiente e as artes, nas licenciaturas ministradas. É a única instituição universitária portuguesa e a terceira europeia com a chancela da Chaire UNESCO - Arquitetura de Terra e Desenvolvimento Sustentável, outorgada em 2005 e renovada em 2012. A qualidade do ensino da ESG foi reconhecida pela Agência de Avaliação e Acreditação do Ensino Superior - A3ES, com a acreditação dos seus ciclos de estudos superiores: licenciaturas de Design e de Artes Plásticas e Multimédia e Mestrado Integrado de Arquitetura e Urbanismo. (www.esg.pt).

> Политехнический институт Виана-ду-Каштелу (IPVC) - с наибольшим выбором специализаций в сетях высшего образования Алто Минью. По -мимо Курсов Технологической Специализации (CET), имеются также курсы бакалавра, магистратуры, доктора в сотрудничестве с несколькими отечественными и зарубежными университетами. Во всех шести колледжах Школьная популяция составляет 4430 студентов и ежегодно количество увеличивается на 680 учеников (www.ipvc.pt)

> Политехнический институт Виана-ду-Каштелу (IPVC) - с наибольшим выбором специализаций в сетях высшего образования Алто Минью. По -мимо Курсов Технологической Специализации (CET), имеются также курсы бакалавра, магистратуры, доктора в сотрудничестве с несколькими отечественными и зарубежными университетами. Во всех шести колледжах Школьная популяция составляет 4430 студентов и ежегодно количество увеличивается на 680 учеников (www.ipvc.pt)
SABIA QUE... O IPVC tem uma Oficina de Transferência de Tecnologia, Inovação e Conhecimento com projetos nacionais e internacionais nas áreas agroalimentar, e-learning, fibra ótica ou de inovação para o comércio tradicional, bem como na área dos Sistemas de informação Geográficos, Tecnologias de Informação e Comunicação, materiais cerâmicos, fomento de inovação para as PME, entre outros.

... Nas redes de fibra ótica ou Sistemas de Informação Geográficos, o IPVC tem assumido um papel de liderança tecnológica, conseguindo, por exemplo, criar a primeira rede de fibra ótica numa cidade portuguesa para fins não comerciais e o mais potente Sistema de Informação Geográfico transfronterizo entre Portugal e Espanha.

... O IPVC é o único Politécnico, a nível nacional, a possuir a certificação do seu Sistema de Gestão e de Garantia da Qualidade (SGGQ), atribuída pela Agência de Avaliação e Acreditação do Ensino Superior (A3ES). Esta certificação, para além do reconhecimento da qualidade do IPVC, permitirá o reforço da autonomia da instituição na criação e avaliação de cursos.

... O IPVC é uma instituição com certificação reconhecida internacionalmente, pela Norma ISO 9001:2008, ao nível de toda formação superior e processos de apoio, incluindo os Serviços de Ação Social (Alimentação, Alojamento e Bolsas) e elaboração e desenvolvimento de estudos e projetos.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО... Политехнический институт Вианы ду Каштелу имеет Бюро Передачи Технологий, Инноваций и Знаний с национальными и международными проектами в областях пищевой переработки, электронного обучения, оптического волокна, традиционной коммерции, а также в области географических информационных систем, информационных технологий, связи, керамические материалы, стимулирование инновационной деятельности для малых и средних предприятий и другие.

... В сетях оптоволокна или Географических информационных систем, Институт взял на себя роль технологического лидерства, и смог, например, создать первую сеть оптоволокна в одном из городов Португалии для некоммерческого использования и самые мощные Географические Информационные Системы между Португалией и Испанией.

... Политехнический Институт Вианы ду Каштелу является единственным на национальном уровне, обладающим сертификацией Системы Менеджмента и Гарантий Качества (SGGQ), признанный Агентством по оценке и Аккредитации Высшего Образования (A3ES). Данная сертификация, в дополнение к признанию качества, будет способствовать укреплению автономии института в создании и оценке курсов.

... Политехнический Институт Вианы ду Каштелу является учреждением с международно признанной сертификацией Нормой ISO 9001:2008 в профессиональной подготовке и поддержке процессов, в том числе службы по социальным мероприятиям (питание, проживание и стипендии), а также создание и развитие исследований и проектов.
Existe um conjunto significativo de estabelecimentos de ensino profissional no Alto Minho, com um papel importante ao nível das taxas de escolarização na região, que proporcionam alternativas de qualificação aos jovens e os preparam para as novas realidades sociais, económicas e empresariais do meio em que se inserem. As escolas profissionais oferecem cursos que dão equivalência ao 9.º ou 12.º ano de escolaridade, abrangendo várias áreas de formação: hotelearia e turismo, construção e engenharia civil, artes gráficas, ambiente e recursos naturais, gestão e administração, comércio, informática, transportes marítimos e pescas, construção e reparação naval, saúde e educação.

> EPRALIMA - Escola Profissional do Alto Lima - www.epralima.pt
> EPRAMI - Escola Profissional do Alto Minho Interior - www.eprami.pt
> ESPROMINHO - Escola Profissional do Minho - www.esprominho.pt
> Núcleo do CENFIM de Arcos de Valdevez - www.cenfim.pt
> ETAP - Escola Profissional / COOPETAPE - Cooperativa de Ensino, CRL - www.etap.pt
> Escola Profissional de Agricultura e Desenvolvimento Rural de Ponte de Lima - www.eppl.pt
> Fundação Átrio da Música - Escola Profissional de Música de Viana do Castelo - www.fam.pt
> Escola Profissional de Hotelearia e Turismo de Viana do Castelo - http://escolas.turismo-deportugal.pt/escola/escola-de-hotelaria-e-turismo-de-viana-do-castelo
> For-Mar - Centro de Formação Profissional das Pescas e do Mar - www.for-mar.pt
> Ancorensis Cooperativa de Ensino CRL - www.ancorensis.pt
> Centro de Formação Profissional de Viana do Castelo - IEPF - www.iefp.pt

> PROFISSIONALNY SET PROFESSIONALNOY PODGOTOVKI I KVALIFIKACII

Существует значительное число учебных заведений в Алту Минью, со значительным уровнем показателей, которые обеспечивают альтернативную квалификацию молодым людям и подготовку к новым социальным, экономическим реалиям. Профессионально-технические школы предлагают курсы, которые дают эквивалентность 9-го или 12-го класса, сокращающие различные направления подготовки: туризм, строительство, графика, окружающая среда, управление и администрирование природных ресурсов, торговля, информационные технологии, морские перевозки и рыболовство, судостроение и ремонт, здравоохранение и образование.

> EPRALIMA - Профессиональная школа Алту Лима - www.epralima.pt
> EPRAMI - Профессиональная школа Алту Минью - www.eprami.pt
> ESPROMINHO - Профессиональная школа Минью - www.esprominho.pt
> CENFIM - Аркос де Валдевеш - www.cenfim.pt
> ETAP - Профессиональная школа / COOPETAPE - кооператив образования, CRL - www.etap.pt
> Профессиональная школа земледелия и сельскохозяйственного развития Понте де Лима - www.eppl.pt
> Учредительство Átrio da Música - профессиональная школа Виана ду Каштело - www.fam.pt
> Профессиональная школа туризма Виана-ду-Каштелю: http://escolas.turismo-deportugal.pt/escola/escola-de-hotelaria-e-turismo-de-viana-do-castelo
> For-Mar профессиональный учебный центр рыболовства - www.for-mar.pt
> Кооперативное образование CRLAncorensis - www.ancorensis.pt
> Центр профессионального образования Виана ду Каштело - IEPF - www.iefp.pt
SABIA QUE

... O Alto Minho é autossuficiente em termos de energia elétrica, tendo, em 2010, 51% da electricidade gerada no território, sido oriunda de aproveitamentos hidroelétricos e 28% de parques eólicos.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО... Алт Минью самодостаточная зона с точки зрения энергетики, имев в 2010 году 51 % электроэнергии, вырабатываемой на территории за счет гидроэлектростанций и 28% за счет ветровых электростанций.
DE UMA REGIÃO COM ELEVADOS PADRÕES DE SUSTENTABILIDADE AMBIENTAL E ENERGÉTICA

region с высокими стандартами устойчивой окружающей среды и энергии

▷ UM TERRITÓRIO DE EXCELÊNCIA AMBIENTAL

A excelência do ambiente natural do Alto Minho é uma das suas caraterísticas mais marcantes.

▷ Quatro áreas protegidas

- O Parque Nacional da Peneda-Gerês, o único parque nacional de Portugal, com mais de 70 mil hectares de território protegido, considerado pela Unesco como Reserva Mundial da Biosfera, juntamente com Parque do Xurés, na Galiza;

- A Paisagem Protegida das Lagoas de Beriandos e S. Pedro de Arcos, em Ponte de Lima, que faz parte da Reserva Ecológica Nacional, incluída na Rede Natura 2000;

- A Paisagem Protegida do Corno do Bico, em Paredes de Coura, com uma área de cerca de 2.175 hectares;

- O Parque Natural do Litoral Norte, que se estende ao longo de 16 km de costa, entre a foz do rio Neiva e a zona sul da Apúlia, em Esposende.

▷ Cinco sítios de importância comunitária (SICs), no âmbito da Rede NATURE 2000 (SIC), classificados ao abrigo da Diretiva “Habitats”:

- Rio Minho (PTCON019);
- Rio Lima (PTCON020);
- Corno do Bico (PTCON040);
- Serras da Peneda e Gerês (PTCON001);
- Serra d’Arga (PTCON039).

▷ Duas Zonas de Proteção Especial (ZPEs), no âmbito da Rede NATURE 2000 (SIC), classificadas ao abrigo da Diretiva “Aves”:

- Estuários dos rios Minho e Coura (PTZPE0001);
- Serra do Gerês (PTZPE0002).

▷ FORTE APOSTA NA SUSTENTABILIDADE ENERGÉTICA

Todos os municípios do Alto Minho integram voluntariamente a iniciativa da Comissão Europeia “Pacto de Autarcas”, comprometendo-se a aumentar a eficiência energética e a utilização de fontes de energia renováveis no respetivo território, de forma a diminuir as emissões de dióxido de carbono, em pelo menos 20% até 2020. Dando cumprimento aos compromissos assumidos no âmbito daquele iniciativa europeia, os municípios do Alto Minho elaboraram, com a colaboração da AREA Alto Minho (Agência Regional de Energia e Ambiente do Alto Minho), um inventário de referência das emissões e, com base neste, definiram e estão a implementar um plano de ação para a sustentabilidade energética.
Нера 2000;
- Защищённый ландшафт Корно де Бику в Кора де Паредес с общей площадью около 2.175 Га
- Природный Парк Северного Побережья тянется более чем 16 км доль береговой линии между устьем реки Нейва и южной стороны от Апулии, в Эсилоненде.

> Пять мест общественной важности (SICs), в рамках Rede Natura 2000, классифицируются в соответствии с Директивой «Habitats».
- Река Моню (PTCON0019);
- Река Лима (PTCON0020);
- Корно Бику (PTCON0040);
- Горы Генеда и Жереш (PTCON0001);
- Горы Арга (PTCON0039).

> Две Зоны Специальной Защиты (ZPEs) в рамках Rede NATURA 2000 (SIC) классифицируются в соответствии с Директивой "Птицы"
- Лиманы рек Моню и Коура (PTZPE0001);
- Горы Жереш (PTZPE0002).

> ТВЕРДАЯ РЕШИМОСТЬ К УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ ЭНЕРГЕТИКИ

Все муниципалитеты Алю Мианьо добровольно присоединяются к инициативе Европейской Комиссии "Пакт Маров" поощрять повышение энергоэффективности и использования возобновляемых источников энергии на их территории для снижения выбросов углекислого газа, по крайней мере 20% к 2020 году. Согласно обязательствам, принятым в Законе о присоединении, муниципалитеты Алю Мианьо разрабатывают совместно с AREA Алю Мианьо (Региональное агентство по энергетике и окружающей среде Алю Мианьо) инвентаризацию выбросов и, основываясь на этом, определяются и реализуется план действий по энергетической устойчивости.
DE UM AMBIENTE VIBRANTE MARCADO PELA ARTE, CULTURA E CRIATIVIDADE

dinamicaia среда, характеристицирующаяся искусством, культурой и творчеством

O Alto Minho coloca a arte, a cultura e a criatividade no centro do seu desenvolvimento económico e social. Nesta estratégia reside a aliança entre a história, a tradição, a modernidade e a inovação enquanto fatores de competitividade decisivos para dar uma nova dinâmica à região.

Алт у Миньо ставит искусство, культуру и творчество в центре своего экономического и социального развития. В этом стратегическом союзе существует история, традиция и инновация, в то время как решающие факторы конкурентоспособности дают новую динамику региону.

SABIA QUE

... A cidade de Viana do Castelo foi considerada a “Meca da Arquitectura Portuguesa”, pela prestigiada revista londrina “Wallpaper”, a propósito da requalificação da frente ribeirinha projetada pelo arquiteto Fernando Távora. O roteiro da nova arquitetura de Viana tem quase duas dezenas de paragens envolvendo os novos e emblemáticos edifícios da Praça da Liberdade, de Fernando Távora; a Biblioteca Municipal assinada por Siza Vieira; o Centro Cultural projetado por Souto Moura; o inovador Hotel Axis Viana; e a Pousada da Juventude de Carrilho Graça, galardoada com o Prémio Pessoa.

... O Hotel Axis Viana, do arquiteto Jorge Sodré de Albuquerque, está entre os 11 hotéis eleitos pela revista norte-americana de turismo e viagens “Budget Travel” como uma das “maravilhas da arquitetura”. Com uma estrutura em lego e os pisos desalinhados, este edifício desafia a lei da gravidade e a forma tradicional de construir.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

... Город Виана ду Каштелу был рассмотрен престижным Лондонским журналом “Wallpaper” и признан как «Мекка португальской архитектуры». С целью модернизации, реконструкция набережной была сделана по проекту архитектора Фернандо Тавора. Сценарий новой архитектуры Виана имеет почти два десятка остановок, связанных с новыми и символическими зданиями на Пласа де Либердаде Фернандо Таворы; Городская библиотека подписан Сиза Вейера; Культурный центр разработан Соуту Моура; инновационная Hotel Axis Виана; и Хостел Каррильо Грэйс, лауреат индивидуальной награды.

... Отель Axis Viana архитектора Жорж Содре из Албукерка один из 11 отелей избранных американским туристическим журналом “Budget Travel” как один из “чудес архитектуры” с легой-структурой и неровными полами - это здание бросает вызов законам гравитации и традиционному способу постройки
SABIA QUE

A MIMA House, um conceito inovador de casa pré-fabricada concebido por uma empresa sedeada em Viana do Castelo (o ateliê MIMA Architects), é outra referência no campo da arquitetura, tendo sido a construção vencedora na categoria “Casas” do prémio internacional “Building of the Year 2011/Edifício do Ano 2011”, promovido pelo website de arquitetura “ArchDaily”.

... O Festival de Paredes de Coura foi considerado pela edição espanhola da revista “Rolling Stone” como um dos cinco melhores festivais de verão da Europa. De referir ainda que a edição de 2012 está entre os dez festivais nomeados na categoria “Festival Favorito dos Artistas”, nos Europe Festival Awards, evento que distingue os melhores festivais do ano na Europa.

... A Bienal de Arte de Cerveira, a mais antiga bienal de arte contemporânea do País, erigida há 35 anos, é hoje uma marca com notoriedade e reputação nacional e internacional.

... O Festival Internacional de Jardins de Ponte de Lima, iniciativa inédita em Portugal, Integra, conjuntamente com o Festival de Chaumont (em França) e o Festival der Gärten (na Áustria), a Rede Europeia de Festivais de Jardins. Em março de 2013 foi distinguido com o prémio Garden Tourism, que se realiza anualmente em Toronto (Canadá). Este prémio internacional é atribuído a organizações ou indivíduos que se destin- quem, a nível mundial, no desenvolvimento e promoção dos jardins enquanto atração turística.

... O Alto Minho é ainda palco das feiras, festas e romarias com maior expressão no País, de que são exemplo as Feiras Novas e a Vaca das Cordas, em Ponte de Lima; a Romaria de S. João d’Arga, em Caminha; a Festa da Coca, em Monção; a Romaria da N.ª Sr.ª da Peneda, em Arcos de Valdevez; a Romaria de S. Bartolomeu, em Ponte da Barca; a Festa do Alvarinho e do Fumeiro, em Melgaço; a Feira dos Santos de Cerdal, em Valença, a maior do Noroeste Peninsular; ou a Romaria de Nossa Senhora d’Agonia, em Viana do Castelo, considerada a Rainha das Romarias de Portugal, com os seus números etnográficos e manifestações religiosas e pagãs, que alimentam e bem, razões para uma visita.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

MIMA House инновационная концепция сборного дома, разработана компанией основанной в Виане ду Каштело (ателие MIMA Architects), является еще одним предложением в области архитектуры будущего победителем конструкции в категории "Дом" от международной премии "Building of the Year 2011/Здание года 2011", представлено на сайте архитектуры "ArchDaily."

... Фестиваль в Передеш де Коура расценивается испанским издательством журнала "Rolling Stone" как одним из пяти лучших летних фестивалей Европы. Следует отметить, что издание 2012 находится среди десяти фестивалей назначенных на категорию "Festival Favorito dos Artistas" в Europe Festival Awards событие, которое отличает лучшие фестивали года в Европе.

... Биенналь де Арте-де-Сервира, старейший биенналь современного искусства в стране, создан 35 лет тому. На сегодняшний день – марка с национальной и международной известностью и репутацией.

... Международный Фестиваль Садов Понта де Лимы беспрецедентная инициатива в Португалии, интегрирует, в сочетании с фестивалем Chaumont (в Франции) и фестивалем Gärten (в Австрии), Европейская сеть Садовнических фестивалей. В марте 2013 был награжден премией Garden Tourism который ежегодно проводится в Toronto (Канада). Это международная премия присуждается организациям или частным лицам, которые отличаются во всем мире в области развития и поощрения садов как туристической достопримечательностью.

... Алту Миньо до сих пор является сценой ярмарок и фестивалей, в частности Фейрша Новаш и Вака даш Кордаш в Понте Лима; полномочество С. Жоан Дага в Камины; Праздник ду Кока в Моусау; полномочество Наша Сеньера да Пенеда, в Аркос де Вальдева, полномочество С. Бартоломеу в Порте де Барка; Праздник Алверино и ду Фумейро в Мелгасу; Ярмарка душ Сантос да кафедр в Валенсии, крупнейший на северо-западе или Паломничество Наша Сеньера да Агония в Виане ду Каштело считается Королевой Паломничества Португалии, с их этнографическими числами, религиозными празднованиями- это одна из главных причин для визита.
A MENOS DE 60 MINUTOS... TODO!
В ПРЕДЕЛАХ 60 МИНИУТ... ЕСТЬ ВСЕ!
PARA INVESTIR
ДЛЯ ИНВЕСТИЦИЙ
PARA INVESTIR... ДЛЯ ИНВЕСТИЦИЙ...

SETORES DE ESPECIALIZAÇÃO COM ELEVADA INTENSIDADE TECNOLÓGICA E POTENCIAL DE INTERNACIONALIZAÇÃO

Специализированные сектора с повышенной технологической интенсивностью и потенциалом интернационализации

- Economia dinâmica e clusters com elevado potencial de inovação e internacionalização;
- Saldo positivo da balança comercial de bens, representando uma taxa de cobertura (123%) claramente superior à média nacional (72%);
- Reforço substantial da orientação exportadora de bens nos últimos anos (30% em 2004 para 42% em 2011), atingindo um valor claramente superior às médias da Região Norte (33% em 2011) e de Portugal (25% em 2011);
- Percentagem de exportações de bens de alta tecnologia no total das exportações (3,6%) do Alto Minho superior à média regional (3,0%);
- Cerca de 17,6% do VAB do Alto Minho é explicado por setores de atividade com alta e média-alta intensidade tecnológica, superando a média nacional (10,6%);
- Percentagem de emprego em empresas maioritariamente estrangeiras (7%) no Alto Minho superior à média regional (4%).

- Динамичная экономика и кластеры с высоким потенциалом для инновационной деятельности и интернационализации;
- Позитивное сальдо торгового баланса показывает коэффициент (123%), что значительно выше среднего показателя по стране (72%);
- Значительное укрепление экспорта товаров в последние годы (30% в 2004 году до 42% в 2011 году), достигнув коэффициент значительно выше чем в среднем в северном районе (33% в 2011 году) и Португалии (25% в 2011 году);
- Процент экспорта высокотехнологичных товаров в общем объеме экспорта (3,6%) в Альту Минью выше, чем в среднем по стране (3,0%);
- Около 17,6% - Альту Минью объясняется это тем, что отрасли промышленности с высокой и средней высокой технологической интенсивностью превышают средний показатель по стране (10,6%);
- Процент занятости в основном иностранными компаниями (7%) в Альту Минью выше среднего показателя по региону (4%)..
Setor com bastante expressão no Alto Minho pela grande concentração de grupos multinacionais, fruto da proximidade com a PSA Peugeot-Citroën de Vigo (Galiza, Espanha) e da facilidade de escoamento da produção.

Достаточно выраженная отрасль в Алто Минью из-за большого количества многонациональных групп PSA Peugeot-Citroën Vigo (Галисия, Испания) и беспрепятственного потока производства

**EMPRESAS DE REFERÊNCIA**  
**ВЕДУЩИЕ КОМПАНИИ**

**SARRELIBER - TRANSFORMAÇÃO DE PLÁSTICOS E METAIS**  
Multinacional francesa instalada em Arcos de Valdevez, desde 2004, que se dedica à transformação de plásticos e metais para diferentes setores (automóvel, aviação e perfumes). Pertence ao grupo Orial, através da empresa Sarrel, líder europeu em galvanoplastia em plásticos.  
Многонациональная французская компания установленная в Аркош де Валдевеш с 2004, специализируется на преобразовании пластмасс и металлов в разных отраслях (автомобиль, авиация и духи). Принадлежит группе Orial,через компанию Sarre | Европейский лидер гальваники на пластике.  
Parque Empresarial Mogueiras, Tabacô - Souto | Arcos de Valdevez  
www.sarreliber.com

**COINDU**  
Empresa que se dedica ao fabrico de coberturas de assentos para a indústria automóvel.  
Предприятие специализируется на производстве чехлов для автомобильной промышленности. Бизнес-парк Падрейру-Аркош де Валдевеш  
Zona Industrial de Padreiro | Arcos de Valdevez  
www.coindu.pt

**DOURECA PRODUTOS PLÁSTICOS**  
Fábrica de produção de componentes plásticos para automóveis.  
Фабрика производства пластиковых компонентов для автомобилей.  
Cossourado | Paredes de Coura
AFLEX PORTUGAL - INDÚSTRIA DE BORRACHAS
Filial de uma empresa francesa de produção de tubos de borracha para a indústria automóvel.
Zona Industrial de Penso | Melgaço
www.aflex.fr

BORGWARNER EMISSIONS SYSTEMS PORTUGAL
O grupo BorgWarner é líder tecnológico de componentes e sistemas de alta tecnologia aplicados em moto-propulsores em todo o mundo. Com instalações produtivas e tecnológicas em 59 locais e 19 países, a BorgWarner Emissions Systems Portugal, localizada em Valença, desenvolve produtos de tratamento e gestão de gases de escape para veículos ligeiros, camiões e veículos comerciais, projetados para reduzir as emissões e consumo de combustível. Os principais clientes incluem a Renault, Ford, VW, GM, Fiat, Mercedes, Perkins, Navistar, MAN, JLR e Mark IV.
Grupo BorgWarner é líderem produção de componentes e sistemas de alta tecnologia aplicados em moto-propulsores em todo o mundo. Com instalações produtivas e tecnológicas em 59 locais e 19 países, a BorgWarner Emissions Systems Portugal, localizada em Valença, desenvolve produtos de tratamento e gestão de gases de escape para veículos ligeiros, camiões e veículos comerciais, projetados para reduzir as emissões e consumo de combustível. Os principais clientes incluem a Renault, Ford, VW, GM, Fiat, Mercedes, Perkins, Navistar, MAN, JLR e Mark IV.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira

SAFEBAG - Indústria de Componentes para Segurança Automóvel
Casal Santos, Fornelos | Ponte de Lima

SAFE LIFE - Indústria de Componentes para Segurança Automóvel
Pólo Industrial da Gemieira | Ponte de Lima
www.trw.com

GESTAMP CERVEIRA
Pertence a um grupo internacional dedicado ao desenvolvimento e fabricação de componentes e conjuntos metálicos para o setor automóvel, que está presente em 21 países, contando com 90 fábricas e uma ampla rede de I+D+i.

42
UCHIYAMA PORTUGAL - VEDANTES

Производство уплотнений для подшипников и прокладок для автомобильной отрасли
Основными рынками являются Германия, Англия, Португалия, Франция и Япония.
Компания является неотъемлемой частью группы U.M.C (Uchiyama Manufacturing Corporation), базирующейся в Японии.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase
Viana do Castelo
O setor da metalomecânica tem um peso considerável na indústria do Alto Minho, compreendendo um vasto conjunto de segmentos que fornecem o setor industrial, quer o extrativo, quer o transformador e também outros importantes setores como o agrícola, a construção civil e o comércio.

Сектор Металлообработки имеет значительный вес в промышленности Алто Миньо, содержит широкий спектр сегментов, которые обеспечивают промышленный сектор, сельское хозяйство, строительство и торговлю.

EMPRESAS DE REFERÊNCIA
ВЕДУЩИЕ КОМПАНИИ

METALOVIANA
Empresa orientada para a construção naval, a manutenção industrial e o apoio à construção civil e obras públicas.
Компания, ориентирована на судостроение, промышленное обслуживание и поддержку строительства и общественных работ.
Zona Industrial do Neiva – 2ª Fase | Viana do Castelo
http://sede.metaloviana.pt
METAOCAMINHA METALOMECÂNICA
Empresa fundada em 2000, orientada para o mercado espanhol e francês, que ocupa uma posição de destaque no apoio à construção civil tradicional, fornecendo também serviço de corte e quinagem de chapa e montagem de portas seccionadas e automatismos de todo o tipo.

MPV
Maquinção de peças mecânicas principalmente em alumínio (mas também em titânio, fundição, matérias plásticas...). O fabrico de série na MPV é destinado aos seus clientes (portugueses, franceses, alemães, gregos, etc.) nos setores da defesa, da aeronáutica, da espacial, da medicina, das máquinas especializadas ou das telecomunicações.

ACOSIBER
Presta serviços de limpeza, decapagem inovadora, tratamentos superficiais, pintura industrial, pintura aeronáutica e decoração/marcação de segurança (interior e exterior) em aeronaves. Os principais mercados são os setores aeronáutico, espaço, defesa/militar, ferroviário, náutico e energia.

SOCIEDADE ARTÍSTICA – MANUFATURAS QUÍMICAS E METÁLICAS
Dedica-se à fabricação de embalagens metálicas ligeiras (bainhas de alumínio). Ocupa um lugar de destaque como produtor de embalagens comprimíveis e rígidas de alta qualidade tendo como principais clientes as multinacionais dos setores farmacêutico, alimentar e cosmético.

FERROLIMIANA - COMÉRCIO DE FERROS DO LIMA
Comércio por grosso de minérios e de metais.

LACOVIANA - TRATAMENTOS E LACAGENS DE ALUMÍNIOS DE VIANA

PORTUFERGARI - PERFILAGEM DE ALUMÍNIOS
Zona Industrial da Lagoa | Monção
SABIA QUE... O Alto Minho está ligado à grande epopeia dos Descobrimentos Portugueses, através de personalidades como Gonçalo Velho, um dos primeiros navegadores do Infante D. Henrique, a quem foi confiada a colonização dos Açores; Fernão Martins (o Mourão), que chefiou uma expedição à costa africana por ordem de D. João II; Diogo Álvares (o Caramuru), cofundador da cidade de Salvador e responsável pelo início da miscigenação racial no Brasil; Pêro Campo Tourinho, fundador e primeiro capitão donatário de Porto Seguro; e João Álvares Fagundes, pioneiro da navegação no Atlântico Norte, que abriu caminho para o culto português de comer bacalhau.

... A náutica de recreio oferece um conjunto vasto de oportunidades na região, quer pelas suas excelentes condições naturais, quer pelo posicionamento geográfico do porto de Viana do Castelo. O núcleo de recreio náutico localiza-se na frente urbana da cidade, sendo constituído por duas docas situadas junto à centenária ponte Eiffel, com cerca de 500 lugares de estacionamento para embarcações até três metros de calado e 20 metros de comprimento. www.apvc.pt
O Alto Minho tem uma forte ligação ao Mar que lhe vem do passado – a expansão marítima e os descobrimentos portugueses, a tradição da pesca do bacalhau, o comércio marítimo –, que se projeta na atualidade pelo reconhecimento do seu valor estratégico em áreas como a pesca, a conservação e transformação do pescado, a construção naval, a atividade portuária, o turismo ou a I&D.

NÁUTICA DESPORTIVA E DE RECREIO
Morские виды спорта и отдыха

Forte aposta no desenvolvimento da náutica de recreio e dos desportos náuticos enquanto componentes relevantes para o reposicionamento e a afirmação do Alto Minho como região atlântica de qualidade, com capacidade de atração da procura de produtos e serviços de turismo náutico, sobretudo oriunda dos mercados europeus.

PORTO DE MAR DE VIANA DO CASTELO
Morской порт Виана ду Каштелу

Constitui-se como um importante instrumento estratégico do desenvolvimento regional, estando dotado de excelentes infraestruturas para satisfazer as condições necessárias ao exercício de atividades relacionadas com o comércio, a construção e reparação naval, a pesca e o recreio náutico.

Na margem sul do rio localiza-se o porto comercial, que opera 24 horas por dia. Possui capacidade para a movimentação de mais de 900 000 toneladas de carga por ano, recebendo navios até 180 metros de comprimento e 8 metros de calado. Dotado de um acesso relativamente fácil, é considerado um porto moderno, bem equipado, movimentando carga geral fracionada (alumínio, aço, madeira em paletes, etc.), granéis sólidos (cimento, fertilizantes, caulino, etc.), granéis líquidos (asfalto) e carga roll-on/roll-off.
O porto industrial, localizado na margem direita do rio Lima, integra duas unidades industriais de grande relevância regional e nacional: os Estaleiros Navais de Viana do Castelo e a ENERCON. www.apvc.pt

PONTOS FORTES
- Tarifário mais baixo do que os portos de proximidade
- Desburocratizado - Janela Única Portuária
- Amplas áreas de armazenamento
- Tarifário de armazenagem atrativo
- Paz social

Является важным стратегическим инструментом регионального развития, будучи оснащённым отличной инфраструктурой удовлетворяющей необходимые условия связанные с торговой, судоустройством и судоремонтом, рыболовством и морским досугом.
На южном берегу реки расположен торговый порт, действующий 24 часа в сутки. Он способен перемещать более 900 000 тонн грузов в год.

ПРЕИМУЩЕСТВА
- Тариф ниже, чем в ближних портах;
- Небюрократическое - Порт Единое окно (JUP);
- Обширные складские помещения;
- Низкие тарифы за хранение;
- Социальный мир.

▶ PRODUTOS DE PESCA
Рыбная продукция

A pesca é uma atividade com bastante tradição na região, pela presença de ativos territoriais singulares - zona costeira, frentes riberinhas e sistema fluvial, o que permite a muitas empresas a comercialização de produtos de pesca e seus derivados, com grande qualidade e variedade. Mais recentemente, fruto de instrumentos financeiros de apoio ao desenvolvimento sustentável das zonas de pesca, têm surgido no Litoral Norte novos projetos de natureza privada que apostam na valorização económica de recursos naturais provenientes do mar.

Рыбалка - это традиционная деятельность региона из-за наличия единственных территориальных активов - прибрежные зоны, реки и речные системы, позволяют предприятиям реализовывать сбыт рыбной продукции и ее производные с отличным качеством и разнообразием. Совсем недавно, в результате финансовых поддержек для устойчивого развития рыбных районов на Северном побережье появились новые проекты частного характера, которые делают ставку на экономическую ценность природных морских ресурсов.

▶ CONSTRUÇÃO E REPARAÇÃO NAVAL
Судостроение и ремонт

Setor com elevada expressão no Alto Minho, não apenas devido ao pólo âncora nacional dos Estaleiros Navais de Viana do Castelo, mas também a outras atividades econômicas direta ou indiretamente associadas a esta área e com uma forte representação na região. Pela envergadura do negócio, pelos níveis de empregabilidade e pelo potencial exportador, este constitui um sector estratégico na política regional de valorização da economia do mar.

Сектор имеет отличительную особенность не только за счет национальной Верфи Вианы ду Каштелу, но и другие виды экономической деятельности, прямо или косвенно связанные с этой сферой в регионе. По масштабу бизнеса, по уровню занятости и экспортному потенциалу этот стратегической сектор в регионалной политике большая ценность морской экономики.
EMPRESAS DE REFERÊNCIA

ESTALEIROS NAVAIS DE VIANA DO CASTELO
Os Estaleiros Navais de Viana do Castelo são a mais importante unidade industrial portuguesa, de dimensão média de construção e reparação naval e reconversão de embarcações. Desde a sua fundação, em 1944, que esta empresa histórica e emblemática desenvolve os seus próprios projetos, o que lhe confere uma grande capacidade para projetar, construir, converter e reparar navios sofisticados e de diferentes tipos até 37.000 TWD. Desde que iniciou a sua atividade já construiu mais de 200 navios de vários tipos: baleias, recreativos, ferry-boats, navios de pesca, carga a granel, porto-contêiners, transportadores de cimento, navios tanques, LPG, transportadores de produtos químicos e vasos de guerra.

MIGALHAS DO MAR
Empresa de pesca marítima, comércio por grosso de peixe, crustáceos e moluscos.

POMBO
Comércio grossista de peixe, crustáceos e moluscos.

MAR-IBÉRICA
Desenvolve projetos para o lançamento de pré-cozinhamos como barras de pesca, linha de sopas e fábricas de pesca e caseiros, entre outros.

EUROMARGEM - PRODUTOS DE PESCA
Comércio e exportação de peixe e de produtos transformados.

PRALISA
Indústria transformadora e comércio de produtos congelados.

CASTRO&CABERO - TRUTICULTURA DO MINHO
Empresaria pioneira em Portugal na produção de trutas destinadas ao consumo público (entre 500 e 600 ton/ano). Sede na freguesia de Formariz, em Paredes de Coura, ocupa as duas margens do rio Coura, realizando todos os ciclos da vida dos salmonídeos (fecundação artificial, incubação dos ovos, criação de alevin e engorda das trutas). As instalações ictiógênicas, nomeadamente laboratórios de incubação e tanques de criação, pré-engorda e engorda ocupam uma área de 12.500 m².

BRUNSWICK MARINE EMEA OPERATIONS
Lidera uma das marcas ligadas à náutica de lazer e bem-estar mais conhecidas e rentáveis a nível mundial.

EURONETE
Fábrica de cabos para plataformas petrolíferas pertencente ao grupo luso-holandês Lankhorst Euronete, um dos maiores produtores mundiais de cabos para navios e indústrias offshore.

ALTO MINHO, PARA INVESTIR
APÊNDICE PARA INVESTIDORES DE MINHO
SABIA... O Alto Minho é a sede do maior cluster nacional de fabricação de geradores de energia eólica, resultado da instalação da multinacional alemã, Enercon, uma das maiores empresas mundiais nesta área.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО... Альто-Миньо является местом крупнейшего национального кластера производства ветроэлектрогенераторов, благодаря немецкой многонациональной компании Enercon - одной из крупнейших компаний в мире действующей в этой сфере.
O aproveitamento de recursos energéticos endógenos no Alto Minho tem uma tradição muito significativa, seja inicialmente pela utilização da biomassa, seja mais tarde pela instalação de grandes centrais hidroelétricas (Aproveitamento Hidroelétrico do Alto Lindoso), seja mais recentemente pelo vasto conjunto de parques eólicos.

Использование эндогенных энергетических ресурсов в Алту Минью имеет весьма значительные традиции. Первоначально путем использования биомассы, позднее путем установки крупных гидроэлектростанций (эксплуатация ГЭС Алту Линдузу), и совсем недавно, широкий спектр ветряных электростанций

SABIA QUE... O Parque Eólico do Alto Minho encontra-se em 13º lugar entre os 20 maiores Parques Eólicos do Mundo. O empreendimento conta com 120 aerogeneradores com capacidade de 2 megawatts cada, o que totaliza uma potência de 240 megawatts distribuídos por 5 subparques (38 em Picoto - São Silvestre, 52 em Mendoiro - Bustavade, 32 em Santo António, 66 em Alto de Corisco e 52 em Picos), localizados nos concelhos de Paredes de Coura, Valença, Monção e Melgaço.

...Viana do Castelo possui o primeiro aerogenerador a funcionar numa cidade portuguesa, que fornece eletricidade à rede, assegurando as necessidades de, aproximadamente, 10% dos habitantes da cidade. Com 78 metros de altura e 54 toneladas de peso, o aerogenerador de 2 megawatts representa uma poupança de 2.500 toneladas de emissões de CO2 por ano.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО... Ветропарк Алту Минью находится на 13 месте среди 20 крупнейших Ветропарков в мире Проект включает в себя 120 ветровых турбин мощностью по 2 МВт каждая. Общая мощность составляет 240МВт и распределяется на 5 субпарках (38 в Пикото-Святой Сильвестр, 52 в Мендоиро- Буставад, 32 в Святой Антонио, 66 в Алту де Коришку и 52 в Пикос) расположенных в муниципалитете Паредеш де Кура, Валенсии, Монсай и Мелгасу.

... Виана ду Кашигуле имеет первый работающий ветряк в одном из португальский городов, который снабжает электроэнергию в энергосистему, обеспечивая потребности около 10% жителей города. 78 метров в высоту с весом 54 тонны , 2 МВт ветровой турбины представляет собой экономию 2500 тонн выбросов CO2 в год.
EMPRESAS DE REFERÊNCIA
ВЕДУЩИЕ КОМПАНИИ

EUROPA & C. ENERGIA VIANA
Empresa do Grupo Europac que garante a produção da energia elétrica e térmica necessária ao complexo Industrial de Viana do Castelo.
Компания Europac group обеспечивает производство электрической и тепловой энергии, необходимой для Промышленного комплекса Виана ду Каштелу
Gândara | Viana do Castelo | www.europac.es

EMPREENDIMENTOS EÓLICOS DA ESPIGA
Estudo, desenvolvimento e implantação de projetos de energias renováveis, nomeadamente eólica, geotérmica, solar, e produção de energia elétrica.
Исследование, разработка и реализация проектов использования возобновляемых источников энергии, включая ветер, производство геотермальной, солнечной и электрической энергии.
Arqa de Cima | Caminha

ELSPEC PORTUGAL
Empresa especialista em Power Quality ou Qualidade de Energia Elétrica.
Компания специализируется на Power Quality или Качество Электроэнергии.
Zona Industria Chafé - 1ª Fase
Viana do Castelo
www.elspecportugal.com
VENTOMINHO - ENERGIAS RENOVÁVEIS

Consórcio que gere o Parque Eólico do Vale do Minho e que integra as empresas VentoMinho - Energias Renováveis; DST - Domingos da Silva Teixeira; Finergé, do grupo Endesa; e a EDF Energie Nouvelle, do grupo Electricité de France.

Consórcio, который управляет ветропарк в Вале ду Минью объединяет компании: VentoMinho - Возобновляемые Источники Энергии; DST - Domingos da Silva Teixeira; Finergé, группы Endesa; EDF Energie Nouvelle, группы Electricité de France.

PAINHAS

Empresa de engenharia, projeto, construção e manutenção de infraestruturas de energia, telecomunicações e gás. Desenvolve know-how na construção e gestão de unidades de produção de energia, através de fontes alternativas e renováveis.

Инженерная компания, предоставляющая проектирование, строительство и техническое обслуживание энергетической инфраструктуры, телекоммуникаций и газа. Разрабатывает know-how в строительстве и управлении единиц производства энергии с помощью альтернативных и возобновляемых источников.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo
www.painhas.pt

ENEOP 3 DESENVOLVIMENTO DE PROJETO INDUSTRIAL

Развитие промышленного проекта


Компания создана в следствии Открытого Тендера Ветроэнергетики 2005-2006 с целью установки в Португалии первого промышленного корпуса по производству ветровых турбин последнего поколения и разрабатывать новые проекты ветровых парков от производства этих промышленных объектов. ENEOP выиграл первый и крупнейший этап этого конкурса, получив право на установку 1200МВт новых ветреных парков до 2013 года

Parque Empresarial de Lanheses | Viana do Castelo
www.eneop.pt

ENECONPOR ENERGIAS RENOVÁVEIS DE PORTUGAL

Empresa de fabricação de motores, geradores e transformadores elétricos.

Компании по производству электродвигателей, генераторов и трансформаторов.

Parque Empresarial da Praia Norte | Viana do Castelo

SAERTEX PORTUGAL

Começou a sua produção em Viana do Castelo, em 2008, apoiada pelo cluster de energias renováveis do concelho. Esta fábrica, com 2400 m², produz materiais de fibra de vidro e tecidos que são utilizados nas pás produzidas pela Enercon.

Начало свое производство в Виана ду Каштелу в 2008 году поддерживаемого кластера возобновляемых источников энергии муниципалитета. Эта фабрика 2400 м², производит стекловолокнистые материалы и ткани, которые используются в лопатках, производимых Enercon.

Parque Empresarial da Praia Norte | Viana do Castelo
www.saertex.com

ELECTRO MINHO

Empresa vocacionada para a realização de empreitadas no âmbito das instalações elétricas de redes de distribuição de BT, MT e AT, trabalhos em tensão (TET), segurança, projetos especiais, instalações elétricas BT e MT, de todas as classes, e telecomunicações. A empresa está também credenciada como montadora de equipamentos de queima e instaladora de redes de gás.

Предприятие специализируется на выполнении работ в рамках проводки распределительных сетей BT, MT и AT среднего и высокого напряжений (TET), безопасности, специальные проекты, электроустановки BT и MT всех классов и телекоммуникаций. Компания также аккредитована на установке оборудования сжигания и газотранспортных сетей.

Parque Empresarial da Meadela | Viana do Castelo

ENERCON GMBH SUCURSAL EM PORTUGAL - SUCURSAL GMBH В ПОРТУГАЛИИ

Indústria de fabricação de componentes para aerogeradores eólicos. Líder no setor da energia eólica, esta empresa tem parcerias e vários parques eólicos em Portugal, especialmente em Viana do Castelo, onde as suas fábricas estão localizadas.

Индустрия производства компонентов для ветряных турбин. Лидер в секторе ветроэнергетики - эта компания имеет партнерские отношения и несколько ветровых электростанций в Португалии, особенно в Виане ду Каштелу, где расположены их заводы.

Parque Empresarial da Praia Norte | Viana do Castelo
Parque Empresarial de Lanheses | Viana do Castelo
www.enercon.de
A floresta é parte indissociável da imagem de marca do Alto Minho, com 147 mil hectares de área florestal, o que corresponde a 2/3 do território (segundo dados do Inventario Florestal Nacional de 2010). Por outro lado, as atividades relacionadas com os recursos agroflorestais são uma das referências da região, com, inclusivamente, uma empresa que se situa na 6ª posição das empresas mais exportadoras de Portugal em todos os setores – a Europac Kraft Viana.

Лес является неотъемлемой частью образа Алту Минью, 147 тысяч гектаров лесной площади, что соответствует 2/3 территории (по данным Национальной инвентаризации лесов 2010 года). С другой стороны, десятки деятельностей, связанные с ресурсами Агролесосистемы, являются одними из ведущих в регионе. Компания занимает 6-ю позицию из всех компаний-экспортеров Португалии во всех секторах – а Europac Kraft Viana.
EMPRESAS DE REFERÊNCIA
ВЕДУЩИЕ КОМПАНИИ

EUROPAC KRAFT VIANA
Empresa líder na produção de papel, cartões ondulados e embalagens na Península Ibérica. Com 305 funcionários, destaca-se pelos 160 milhões de euros de volume de negócios e pela produção anual de 310 mil toneladas. Segundo dados do INE relativos a 2009 e divulgados em julho de 2011, ocupa a 6ª posição no ranking das maiores empresas exportadoras em Portugal, sendo ainda considerada a quinta a nível europeu na produção de kraftliner, papel destinado ao fabrico de embalagens de cartão canelado.

Ведущая компания по производству бумаги, гофр картона и упаковки на Пиренейском полуострове. 350 сотрудников, 160 млн € оборота и 310 тыс. объем годового производства. Согласно данным INE относительно 2009 года и распространено 2011, компания занимает 6 место в рейтинге крупнейших компаний-экспортёров в Португалии и пятое место в европейском уровне по производству Крафт лайнера. Бумага предназначена для производства упаковок из гофр картона.

Gândara | Viana do Castelo | www.europac.es

SUAVECEL - INDÚSTRIA TRANSFORMADORA DE PAPEL
Empresa de transformação de papel, nomeadamente papel higiênico, rolos de cozinha, lenços e guardanapos. É uma referência a nível nacional pela sua relação com os parceiros e pela busca e melhoria contínua no que se refere à expansão do seu negócio.

Компания специализируется на переработке бумаги, в том числе на изготовлении туалетной бумаги, кухонных салфеток, носовых платков и салфеток для носа. Работает на национальном уровне посредством своих отношений с партнерами и постоянно находится в поисках усовершенствований в отношении расширения своего бизнеса.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo

BRANDÃO ARAÚJO EXPLORAÇÃO FROESTAL FORESTRY
Lavras | Ponte da Barca

RUSTICASA
Pioneira em Portugal, desde 1978 que se dedica ao desenvolvimento, produção e comercialização de vivendas unifamiliares, edifícios multifuncionais e refúgios de fim de semana em madeira, proveniente de florestas organizadas do Norte da Europa e Açores.

A preocupação ambiental, a qualidade dos materiais e uma equipa de profissionais qualificados são apenas alguns dos muitos ingredientes que têm conduzido ao êxito as suas construções e à sua liderança em toda a Península Ibérica.

Самая первая в Португалии с 1978 года занимается разработкой, производством и маркетингом одно семейных домов многофункциональных зданий и деревянных домиков - из леса выращенного в Северной Европе и на острове Азоры. Забота об окружающей среде, качество материалов и команда квалифицированных специалистов являются лишь некоторые из многих ингредиентов, которые привели к успеху в постройках и лидерству по всему Пиренейскому полуострову.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira
www.rusticasa.pt

EZPELETA PORTUGAL
Produção de mobiliário de jardim.
Производство садовой мебели.
Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira
www.ezpeleta.com

MELPELLETS
Empresa de produção de pellets, um produto feito à base de desperídios da indústria transformadora de madeira, isento de colas, aglomerados, resinas e outros contaminantes. O balanço carboníco da combustão dos pellets é nulo, resultando por isso num produto carbon free. Os pellets de madeira têm diversas aplicações, sendo muito utilizados para o aquecimento das habitações, e no setor industrial, em padarias, estufas, piscinas municipais e indústrias que utilizam energia térmica nos seus processos.

Компания по производству топливных гранул-продукт, сделанный на основе древесных отходов, свободных от клей, ДСП, смол и других загрязнений. Удельный баланс сжигания гранул является нулевым, в результате чего продукт не имеет углеродов. Топливные деревянные гранулы имеют различное применение для обогрева жилищных помещений, в промышленном секторе, в пекарнях, теплицах, муниципальных бассейнах и индустрии, используя тепловую энергию в своих процессах.

Zona Industrial de Penso | Melgaço
www.melpellets.com
A proximidade do mar e a existência de terrenos de grande fertilidade e de bons recursos hídricos proporcionados pelos rios Minho e Lima, dão à região excelentes condições para a prática agrícola e vitivinícola, a dinamização de indústrias agroalimentares, ou a exploração/transformation de recursos endógenos como o vinho verde, o fumeiro, a carne Barrosã e Cachena, o cabrito, ou o mel.

Близкое расстояние от моря, плодородные земли и хорошие водные ресурсы, благодаря рекам Минью и Лима, обеспечивают региону отличные условия для сельского хозяйства и виноградарства, а также оптимизацию пищевой промышленности, эксплуатации/преобразование эндогенных ресурсов, таких как: зелёное вино, колчения, мясо Barrosã и Cachena или мед.

Vinho verde

A longa tradição vinícola do Alto Minho e a sua apetência para produzir vinho verde de qualidade, assume uma parcela cada vez mais significativa na produção nacional, com particular destaque para:

- A casta Alvarinho, considerada a embaixadora das castas autóctones da Península Ibérica e com tradição secular e carismática no território de Monção e Melgaço. Protegida por fragas e serranias, esta sub-região tem características ímpares em termos de clima e morfologia e composição química do solo, associadas a um acumulador de experiências e saberes das gentes desta terra, para o cultivo e maturação desta uva única e genuína.

- A casta Loureiro, com particular expressão no Vale do Lima, tem vindo a ganhar igual notoriedade no Alto Minho, sendo considerada, por críticos nacionais e estrangeiros, como uma das melhores castas, com maior potencial para produzir brancos de altíssima qualidade, por críticos nacionais e estrangeiros.

- A casta Vinhão, oriunda da zona do Minho, é a casta tinta mais cultivada na região do Alto Minho. Nos últimos tempos, a qualidade do verde Vinhão tem vindo a ser reconhecida, pelos progressos verificados com a redução significativa da acidez no vinho, sendo este apontado como o parceiro ideal para algumas referências da comida autóctone.
длинная традиция виноградарства Алту Минью
и ее склонности производить зеленое качественное
вино занимает все более значительную часть
национального производства, с особым акцентом на:

> **Côpt Alvarinho** считается послом всех автохтонных сортов
Гиренейского полуострова со светской и харизматичной
традицией на территории Монсар и Мелгасу. Заширенный скалами
и горными хребтами, это субрегион обладает уникальными
характеристиками с точки зрения климата и морфологии и
химического состава почвы, связанного с накоплением опыта и
знаний людей этой земли, в выращивании и созревания этого
unikального и подлинного винограда.

> **Côpt Loureiro** с особой экспрессией в Вале ду Лима, приобрела
раннюю известность в Алту Минью и рассматривается
отечественными и зарубежными критиками как одним из лучших
сортов, с наибольшим потенциалом для производства
высокоанализных белых вин

> **Côpt Vinhão** происходит из региона Минью, это сорт красного
винощада наиболее культивируемый в регионе Альто Минью. В
последнее время, качество зеленой Vinhão был достаточно
одобрен из-за низкой кислотности в вине и считается идеальным
партнером для некоторой региональной пищи

O Alto Minho integra a Rota dos Vinhos Verdes (http://rota.vinhoverde.pt)
e a Rota do Alvarinho (www.rotaalvarinho.pt). Estas rotas são uma
forma de conhecer esta região do Noroeste de Portugal, através do vinho
e da sua cultura. Quintas, adegas, restaurantes, unidades de alojamento
e empresas de animação turística, ligaram-se para oferecer múltiplas
atividades e itinerários que tornam a estada nesta região uma experiên-
cia única e memorável, num destino de vinho por excelência.

Altu Minью Rota dos Vinhos Verdes (http://rota.vinhoverde.pt) Rota do
Alvarinho (www.rotaalvarinho.pt). Estes percurso- способ узнать
северно-западного региона Португалии, через вино и его культуру.
Фермерские хозяйства, винные заводы, рестораны, жилые
и туристические компании, объединяются что бы предложить
различные виды деятельности и маршруты, которые сделают
пребывание в этом регионе уникальным и незабываемым.

**EMPRESAS DE REFERÊNCIA**

**ВЕДУЩИЕ КОМПАНИИ**

ADEGA COOPERATIVA DE PONTE DE LIMA
Rua Conde de Brito | 4990 - 078 Ponte de Lima
T (+351) 258 909 700 | F (+351) 258 909 709
E geral@adegapontelimap

ADEGA COOPERATIVA REGIONAL DE MONÇÃO
Cruzes - Macedo | 4950 - 279 Monção
T (+351) 251 652 167 | F (+351) 251 651 108
E adegademoncao@mail.telepac.pt

ADEGA QUINTAS DE MELGAÇO - AGRICULTURA E TURISMO
Ferreiros de Cima - Alvaredo | 4960-010 Melgaço
T (+351) 251 410 020 | F (+351) 251 410 029
E juliana.saioa@quintasdemelgaco.pt

ADEGA COOPERATIVA DE PONTE DA BARCA
Agrelhos | 4980-601 Ponte da Barca
T (+351) 258 480 220 | F (+351) 258 480 229
E geral@adegapontedabarca.pt
S www.adegapontedabarca.pt

**CVRVV - COMISSÃO DE VITICULTURA DA REGIÃO DOS VINHOS VERDES**
Rua da Restauração, 31 | 4050-501 Porto
T (+351) 226 077 300
F (+351) 226 077 320
E info@vinhoverde.pt
S www.vinhoverde.pt
... A qualidade dos vinhos verdes da região tem sido reconhecida internacionalmente com muitos prémios, alguns de valor relevante no mundo dos vinhos:

〉 O vinho verde Solar de Merufe foi premiado com a medalha de prata na categoria de vinho branco, pela International Wine Challenge Catavinnum 2012, em Espanha.

〉 O vinho Terra Antiga da Quinta de Melgaço foi distinguido no “February’s Top 10 Under $10” da Wine Enthusiast, nos EUA.

〉 O Soalheiro Alvarinho Primeiras Vinhas 2010, produzido em Melgaço, foi eleito o melhor vinho português na categoria de vinhos brancos, pela “Essência do Vinho 2012”.


〉 Os vinhos Adega de Monção 2011 e Quinta de Soalheiro 2010 fazem parte das escolhas de Julia Harding, Master of Wine responsável pela oitava edição dos ‘50 Great Portugueses Wines’.

〉 O Deus do Vinho Verde Alvarinho de 2010 produzido pela Adega Cooperativa de Monção, venceu na categoria de casta única a mais de 10 libras, na competição mundial promovida anualmente em Londres, pela revista Decanter, uma das mais reputadas publicações especializadas.

〉 O Muros de Melgaço Vinho Verde Alvarinho branco 2010 e o Muros Antigos Vinho Verde Loureiro branco 2010 receberam a distinção de “Melhores de Portugal” em 2011, pela Revista de Vinhos.


〉 O jornal New York Times (edição de 29 de junho de 2013) considerou, num artigo de Eric Asimov, o vinho verde da Adega Cooperativa de Ponte da Barca “provocador, fresco e muito agradável” e com preços muito acessíveis, sendo uma solução “perfeita para uma festa na piscina”.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО... качество зелёных вин региона была международно признана и награждена многими наградами, некоторые из них имеют особое значение в мире вина:

〉 зеленое вино Solar de Merufe было награждено серебряной медалью в категории белого вина, посредством International Wine Challenge Catavinnum 2012 в Испании

〉 Вино Terra Antiga da Quinta de Melgaço заслужил знак отличия в ”February’s Top 10 Under $10” da Wine Enthusiast, в США.

〉 Soalheiro Alvarinho Primeiras Vinhas 2010 года произведённое в Мелгасу, было признано лучшим Португальским вином в категории белых вин в "Essência do Vinho 2012".

〉 Vinhos Airos произведённые в муниципалитетах Аркос де вапедеш и Понте де Лима, в соответствии с органическим методом ведения сельского хозяйства, присутствующими во многих странах и его качество было признано получив многочисленные награды: бронзовая медаль получена за весь ассортимент вин Airos Урожай 2007 (Loureiro, Espirilha и Vinhão), в конкурсе”Грашин WWA в 2008 году, и знак отличия Loureiro Airos 2009, который находится в списке ‘50 Великих португальских вин ’, по инициативе Viniperigo. Все же Джесис Робинсон, винный критик газеты «Financial Times», выбрал зеленый AROS Vinhão 2009 как один из их вариантов для лета 2010 года.

〉 Вина Adega de Monção 2011 и Quinta de Soalheiro 2010 выбор Julia Harding Master of Wine ответственную за восьмую редакцию’50 Great Portugueses Wines’.

〉 Deus do Vinho Verde Alvarinho de 2010 произведённое погребами Moncau выиграло в категории единственный сорт более 10 фунтов на мировом конкурсе, проводимом ежегодно в Лондоне журналом Decanter, одним из самых авторитетных специализированных изданий.

〉 Muros de Melgaço Vinho Verde Alvarinho branco 2010 и Muros Antigos Vinho Verde Loureiro branco 2010 получили знак отличия " Лучшие в Португалии" в 2011 от Журнала Вин


〉 В журнал New York Times (выпуск от 29 июня 2013 года) Эрик Асимов отметил в своей статье зелёное вино кооперативного погреба Понта де Барка как " провокационные, освещающе и приятное на вкус" по доступной цене и идеальное решение для пить в бассейне.
PRODUTOS REGIONAIS
Региональные продукты

A produção de produtos regionais tem sido fundamental para o desenvolvimento de pequenas e médias empresas e de associações locais, permitindo a valorização e a comercialização de produtos como as laranjas de Ermele, os enchidos e fumados, as plantas aromáticas, os doces tradicionais ou as compotas.

Para atestar a qualidade e origem destes e outros produtos locais foi criada a marca “100% Alto Minho”, que visa, através de iniciativas de preservação e valorização das características diferenciadoras da oferta agroalimentar, promover os principais sistemas produtivos territoriais do Alto Minho e aumentar a eficiência dos seus processos de comercialização, estabelecendo relações de proximidade entre produtores e consumidores.

Производство региональной продукции играет важную роль в развитии малых и средних предприятий и местных ассоциаций за счет сбыта таких продуктов, как: апельсины Эрмело, колбасы и колбасености, ароматических травы, традиционные сладости или джемы.

Чтобы засвидетельствовать качество и происхождение этих и других местных продуктов был создан бренд “100% Миньо,” целью которого является сохранение и укрепление отличительных характеристик агропродовольственного питания, продвижение ключевой территориальной производственной системы Альто Миньо увеличить эффективность своих маркетинговых процессов, устанавливая тесные отношения между производителями и потребителями.
SABIA QUE

... O Alto Minho é a região com mais alimentos incluídos na 'Arca dos Sabores' do movimento Slow Food. A broa de milho, a laranja de Ermelo, o feijão tarrete e a carne Cachena da Peneda, todos produzidos em Arcos de Valdevez, são quatro dos oito produtos agroalimentares portugueses que constam de uma lista dos "melhores do mundo", elaborada pela organização italiana Slow Food Foundation For Biodiversity - Ark of Taste.

... O Fumeiro de Melgaço tem quatro produtos certificados com Indicação Geográfica Protegida (IGP), nomeadamente o Presunto de Melgaço, o Salpicão, a Chouriça de Carne e a Chouriça de Sangue.

... O escritor brasileiro Jorge Amado era um grande apreciador das Bolas de Berlim e do Pão-de-ló da confeitaria de Viana do Castelo do mestre pasteleiro Manuel Natário. Os fortes laços de amizade entre os dois ficaram eternizados no último romance do escritor, “Tocaia Grande”, no qual Manuel Natário surge na figura destemida de “Capitão Natário”, a quem chama de “capitão de doces e salgados, comandante do pão-de-ló, mestre do bem-comer”.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО... Большинство продуктов питания Алту Минью включены в "Ковчег Вкусов" программы Slow Food. Кукурузный хлеб, апельсины Эрмело, фасоль и мясо Cachena из Пенеда, производимые в Аркос де Валдевез- четыре из восьми португальских сельскохозяйственно -пищевых продуктов в списке "лучших в мире", тщательно выбранных итальянской организацией Slow Food Foundation For Biodiversity - Ark of Taste.

... Копильница Мелгасу имеет четыре сертифицированных продукта с защищенным географическим указанием (PGI), в частности ветчина, мясные и кровяные колбасы.

... Бразильский писатель Жорж Амаду был большим поклонником Берлинских пончиков и Бисквитного торта из кондитерской Виана du Каштелу главного кондитера Мануэля Натариио. Крепкие узы дружбы между ними были укреплены в последнем романе писателя,"Tocaia Grande" в котором Мануэль Натариио появляется в роли бесстрашного «Капитана Натариио», назвываемого «Капитан сладостей и солений, командующий бисквитным тортом, мастер вкусно - поесть».
SABIA

... Valença possui as maiores extensões de explorações de kiwis de Portugal, com dois grandes núcleos, um em São Pedro da Torre e outro na Veiga de Ganfei e Valença, próximo do rio Minho.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО... Валенсия имеет самые большие просторы садов киви из Португалии, с двумя большими базами; одна в Сан Педро да Торре и другая в Вейга де Ганфей в Валенсии, недалеко от реки Минью.
AGROALIMENTAR
Агропродовольствие

O setor agroalimentar possui também uma expressão importante no tecido econômico do Alto Minho, com particular destaque para empresas de comercialização de carnes.

Агропродовольственный сектор также играет важную роль в экономической структуре Алто Минью, уделяя особое внимание на сбыт мяса.

EMPRESAS DE REFERÊNCIA
ВЕДУЩИЕ КОМПАНИИ

CARSIVA - UNIDADE INDUSTRIAL DE CARNES
Comércio por grosso de carne e produtos à base de carnes.
Оптовая торговля мясом и мясными продуктами.
Fontão | Ponte de Lima
www.carsiva.com

COOPALIMA COOPERATIVA AGRÍCOLA DOS AGRICULTORES DO VALE DO LIMA
ФЕРМЕРСКИЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ КООПЕРАТИВ ВАЛЕ ДУ ЛИМА
Feitosa | Ponte de Lima

LEOPOLDO BAKERY INGREDIENTS
Empresa dedicada ao setor de transformação de cereais.
Предприятие специализируется на переработке зерновых.
Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase
Viana do Castelo | www.leopoldo.pt

SALSICHARIA LIMIANA
Empresa em atividade desde 1981, que se dedica à comercialização de carne fresca e congelada de suínos e da sua transformação em produtos do fumeiro tradicional.
Компания активно работает с 1981 года, занимается маркетингом свежего и замороженного свиного мяса, а также традиционными колбасами.
Vitorino de Piães | Ponte de Lima
www.salsicharialimiana.pt

SILVA CARNES
Comércio por grosso de carne e produtos à base de carne.
Оптовая торговля мясом и мясными продуктами.
Areosa | Viana do Castelo

CAVCC COOPERATIVA AGRÍCOLA DE VIANA DO CASTELO E CAMINHA
АГРАРНЫЙ КООПЕРАТИВ ВИАНЬ ДУ КАШТЕЛО И КАМИНЯ
Comércio por grosso de cereais, sementes, oleaginosas, oleaginosas e outras matéri-as-primas agrícolas.
Оптовая продажа зерна, семян, бобовых, масличных и других сельскохозяйственных сырьевых материалов.
Viana do Castelo

JOSÉ MANUEL PEREIRA DIAS
CULTURA DE PRODUTOS AGRÍCOLAS
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ КУЛЬТУРА
Castro | Ponte da Barca

KIWI IBÉRICA - SOCIEDADE AGRÍCOLA
Rua Monte S. Pedro Torre | Valença
SABIA QUE


... A excelente qualidade de vida e o ambiente de estabilidade social que se vive no Alto Minho, convertem-no num destino cada vez mais procurado para fixação de residência ou segunda habitação, quer em áreas rurais, em contacto com a Natureza e os usos e costumes das comunidades locais, quer em áreas urbanas, em proximidade com o mercado de trabalho e os espaços de ócio e lazer. Para mais informações consulte o site: www.altominho.pt.

... Mais de 80% dos turistas que visitam Portugal ficam satisfeitos e querem regressar. Quanto ao clima, os nossos invernos são suaves e os verões quentes e secos. Sabia que o número de horas de sol chega a atingir as 3300 no sul do país e 1600 no norte, um dos valores mais altos da Europa?

... Portugal é o 17º país mais pacífico do mundo numa amostra de 153 países (Global Peace Index 2011) e ocupa a 32ª posição entre 182 países no Transparency International (Corruption Perception Index 2011).

... O World Health Report, avaliou o sistema de saúde português na 12ª posição do ranking da Organização Mundial de Saúde.

... Portugal atribui um “Visto Gold” para investimento estrangeiro. O “Visto Gold” é uma autorização de residência para atividade de investimento em Portugal e é dirigida a não europeus que transfiram capitais num montante superior a um milhão de euros, que comprim imóveis de pelo menos 500 mil euros ou que criem postos de trabalho.


... Отличное качество жизни и социальная стабильность живет в среде Алту Миньо, и все больше и больше этот регион становится местом предпочтения для проживания. Если в сельской местности, то для общения с природой, обычаями и традициями местного общества; городские районы неподалёку от рынка, места работы, отдыха и развлечений. Для получения дополнительной информации посетите сайт: www.altominho.pt.

... Более 80% туристов, посещающих Португалию остаются довольны и хотят вернуться. Что касается климата наши зимы умеренны и лето жаркое и сухое. Знайте ли вы, что количество часов солнечного сияния достигает 3300 на юге и 1600 на севере, одна из высших ценностей Европы?

... Португалия является 17 самой мирной страной в мире из 153 стран (Global Peace Index 2011) и занимает 32-е место среди 182 стран в Transparency International (Corruption Perception Index 2011).

... О World Health Report сделал оценку системы здравоохранения Португалии и теперь занимает 12 место в рейтинге Всемирной организации здравоохранения.

... Португалии выдаёт «Visa Gold» для иностранных инвестиций. «Visa Gold» — это вид на жительство для инвестиционной деятельности в Португалии, лицам, осуществляющим капитальные трансферты в сумму превышающей один миллион евро или при покупке недвижимость не менее 500 тыс. евро, или создание рабочих мест.
PARA INVESTIR... ДЛЯ ИНВЕСТИЦИЙ...

CLUSTER TURISMO

Туристический кластер

Com uma paisagem diversificada - mar, rio e serras, estuários e lagos, paisagens rurais, património monumental e ambiental - esta área do Noroeste português constitui-se como destino turístico de eleição, que oferece uma quantidade infinita de atividades de lazer, como os desportos náuticos e de montanha, percursos de natureza, rotas temáticas, miradouros, ecovias, trilhos, golfe, complementada por uma agenda cultural preenchida com festas e romarias, exposições, concertos e festivais realizados em espaços emblemáticos.

Разнообразие пейзажа - море, реки и горы, озера и лиманы, степные пейзажи с архитектурными и природными наследиями - эта португальская северо-западная зона конституирует себя как туристическая зона, предлагая бесконечное количество досуга, таких как: водный и горный спорт, тематические маршруты, достопримечательности, гольф, дополненная культурной повесткой дня торжества, выставки, концерты и фестивали.
NATUREZA
ПРИРОДА

Zona de grande diversidade de recursos naturais com potencial ecoturístico, compreendendo os vales dos rios Lima e Minho, com praias ostentando orgulhosamente a bandeira azul, áreas e paisagens protegidas, serras, um parque nacional, considerado Reserva Mundial da Biosfera, e um parque natural, o Alto Minho combina na perfeição o mar, o rio e a montanha. Uma triologia que caracteriza a identidade da região, constituindo uma mais valia quer do ponto de vista da qualidade de vida das populações, quer na sua visibilidade e afirmação no exterior.

Большое разнообразие природных ресурсов с потенциалом экотуризма: долины рек Лима и Миньо, гляжки с синим флагом, охраняемые территории и пейзажи, горы, национальный парк, Всемирный биосферный заповедник, а также природный парк Альто Миньо идеальное сочетание моря, рек и гор. Триология характеризует тождественность зоны демонстрируя тем самым качество жизни населения как в пределах так и за рубежом.

SABIA QUE

... O Alto Minho abriga um conjunto de infraestruturas verdes ótimas para a vivência de experiências ecoturísticas: 80 km de rede de ecovias e ecopistas; cerca de 500 km de percursos pedestres, centros de interpretação ambiental e uma rede de observatórios de avifauna.

... A ecopista do rio Minho, que faz a ligação entre Monção e Valença, pela antiga linha de caminho-de-ferro, é a primeira via ecológica de Portugal a aproveitar linhas férreas desativadas e uma referência para quem gosta de praticar desporto em comunhão com a Natureza. Em 2009, no IV Encontro de Vias Verdes da Europa, realizado na Bélgica, foi classificada como a quarta melhor ecopista da Europa.

... Uma rede de miradouros criteriosamente localizados oferece uma visão das notáveis paisagens da região. O miradouro de Santa Luzia, situado no alto do monte com o mesmo nome, na cidade de Viana do Castelo, tem “um dos mais belos panoramas do mundo” segundo a National Geographic Magazine.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Альто Миньо предлагает большой набор зеленой инфраструктуры для экотуризма: 80 км экотроп, около 500 км пешеходных маршрутов центры экологической интерпретации и сети обсерваторий зоологии.

... Экотропы реки Миньо являются связующим звеном между Виана-ду-Каштелу и Валенсиеи по старой железнодорожной линии - это первый экологический маршрут в Португалии проложен на старых железнодорожных линиях и предназначен для тех, кто любит заниматься спортом в гармонии с природой. В 2009 году на IV Слете Зелёных Маршрутов Европы, проходившем в Бельгии, заняла четвёртое место лучших экозелёных маршрутов Европы.

... Сеть тщательно расположенных достопримечательностей проливает свет на замечательные ландшафты региона. Панорамная точка обзора Сант-Лусия, расположенная на холме с одноимённым названием в городе Виана-ду-Каштелу, имеет “один из самых красивых панорам в мире” в соответствии с National Geographic Magazine.
SABIA QUE

O Alto Minho é atravessado por duas rotas seculares do Caminho Português de Santiago, uma pelo interior e outra junto à orla marítima. A rota do interior faz-se por Ponte de Lima até Valença, num total de 38 km que integram a estrada real (Porto-Barcelos-Ponte de Lima-Valença), considerada a espinha dorsal dos caminhos portugueses de Santiago, onde confluem quase todos os demais percursos. Por aqui passaram, pelo menos a partir do início do século XIV, multidões anónimas, entre camińheiros, viajantes, mercadores e romeiros, mas também nobres, clero e reis como D. Afonso I, a Rainha Santa Isabel e o rei D. Manuel I, sendo a ponte romano/medieval de Ponte de Lima um ponto de passagem obrigatória e símbolo nacional do caminho português. O Caminho Português da Costa, que liga o burgo portuense a outros concelhos costeiros do Litoral Norte, com a alternativa de ligação à Galiza ultrapassando o rio Minho em La Guardia (frente a Caminha), Goian (através de Vila Nova de Cerveira) ou mesmo a Tui (por Valença do Minho), surgiu com maior importância somente a partir do século XVIII, sendo utilizado pelas populações costeiras e pelos que desembarcavam nos portos marítimos.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО... Алу Минью пересекают два столетних маршрута Камино Португеш де Сантьяго один внутренний и второй вдоль набережной. Внутренний маршрут проходит от Понте де Лима до Валенсия в общей сложности 38 км. Бывшая королевская дорога (Барселуш-Порто-Понте де Лима-Валенсия) считается основным португальским путем святого Иакова, где сходятся почти все другие маршруты... Прошло здесь, по крайней мере с начала четырнадцатого века, много анонимного народа, путешественников, купцов и паломников, но также дворян, духовенства и королей, такие как: Альфонсо II, королева Изабела и король Мануэля I, будучи Римским / Средневековым мостом Понте де Лима точка обязательного пересечения португальского национального пути. Португальский прибрежный путь соединяет другие прибрежные регионы Порту северного побережья с альтернативным побережьем Галисия пересекая реку Минью в Ла Гвардии (впереди Камины), Гойан (через Вила Нова де Сервейра) или Туй (через Валенсия до Минью). Этот путь обрёл особое значение только с восемнадцатого века и используется населением прибрежных районов и при высадке в морских портах.
CENTROS HISTÓRICOS E PATRIMÓNIO
Центры исторического наследия

De identidade muito própria, o Alto Minho distingue-se pela diversidade valiosa do seu património histórico e arqueológico, da arquitetura civil e religiosa, verdadeiro testemunho de culturas longínquas e presenças ancestrais. Por todo o território erguem-se castelos e Torres medievais, igrejas, pontes e paços, antigas fortificações militares de defesa do litoral e magníficas fortalezas seiscentistas que preservam no seu interior centros históricos notáveis.

С собственной идентичностью Альто Минью отличается разнообразием исторических ценностей и археологического наследия, гражданской и культовой архитектуры — верный признак далеких культур и присутствие предков. Во всей стране возвышаются замки и средневековые башни, церкви, мосты и дворцы, древние военные укрепления для защиты береговой линии и великолепные крепости семнадцатого века, сохраняющие известные исторические центры.

SABIA QUE
... O Alto Minho possui 26 imóveis classificados pelo IGESPAR (Instituto de Gestão do Património Arquitetónico e Arqueológico) como Monumentos Nacionais.

... Ao longo da orla litoral e na zona de fronteira modelada pelo curso acidentado do rio Minho surgem importantes fortes militares da linha de defesa da costa portuguesa e espaços fortificados, destacando-se as Muralhas de Monção, classificadas como Monumento Nacional, e a Fortaleza de Valença, com 5 km de perímetro amuralhado perfeitamente intacto e candidata a Património da Humanidade; e o Forte da Ínsua, implantado num ilhéu ao largo da costa de Caminha, com um poço de água doce no seu interior, um dos três únicos no mundo situados no mar.

DID YOU KNOW THAT... Альто Минью имеет 26 объектов недвижимости, упорядоченные по IGESPAR (Институт управления Архитектурного и Археологического наследия) как национальные памятники.

... Вдоль береговой кромки и пограничной зоны, моделируется неровное русло реки Минью вдоль которого возвышаются главные военные крепости и линии обороны. Стены Монсана классифицируются как Национальный памятник, также как и крепость Валенсии 5 км в периметре, практически нетронута является кандидатом Всемирного Наследия; Крепость Инсуа развернута на островке у побережья Каминя, одна из трех в мире, расположенных на берегу моря.
**SAÚDE E BEM-ESTAR**

Здоровье и благосостояние

Estâncias termais como o Centro Tesal Termas de Monção e o Parque Termal do Peso, em Melgaço, são reconhecidas pelo seu potencial hidrológico e terapêutico, com base num elemento único e diferenciador - a água mineral natural - cuja utilização e exploração remonta ao período de ocupação romana.

Курорты, такие как Тезал Термаш в Монсая (www.tesal.com/m/onca/description.php) и Термальный парк Пенсу в Мелгасу (www.termasdemelgaco.pt) имеют гидрологический и терапевтический потенциал, основанные на уникальном и дифференцирующем факторе - природная минеральная вода - использование и эксплуатация берет свое начало во времена римской оккупации.

**ENOGASTRONOMIA**

Эногастрономия

O Alto Minho impõe-se pela sua boa mesa de gosto caseiro, fruto da ilustre arte de bem cozinhá, característica das gentes do Norte. A gastronomia reflete sabores típicos como os peixes vindos do rio e do mar, carnes tenras e bem temperadas e sobremesas e doces de ancestral tradição. Um vasto cardápio que não dispensa um bom vinho verde branco ou tinto para acompanhar.

Алту Минью отличается своей вкусной домашней кухней. Плоды прославленного искусства приготовления пищи, характерная для народов северной зоны Португалии Гастрономии, отражает типичные вкусы такие как: рыба, поступающая из реки и моря, хорошо приправленное мясо и традиционные сладости. Обширный выбор белых и красных вин для сопровождения блюд.

**SABIA QUE**

... O vocalista dos U2, Bono Vox, não esquece o "fantástico Vinho Verde", que saboreou pela primeira vez em 1982.

... O jornal New York Times (edição de 29 de junho de 2013) descreveu o vinho verde português como "fresco, vivo e muito econômico". De acordo com o autor do artigo, Eric Asimov, que provocou e classificou 20 vinhos verdes do noroeste de Portugal, com a ajuda de outros especialistas, este vinho está a conquistar o paladar dos norte-americanos.

... O Caldo Verde, com origem no Minho, foi eleito, em 2011, uma das "7 Maravilhas da Gastronomia Portuguesa".

**ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...**... Вокалист U2, Бono Vox, не забывает "фантастическое зелёное вино", которое попробовал в первый раз в 1982 году.

... Журнал Нью-Йорк Таймс (издание 29 июня 2013 г.) описал португальское зелёное вино как "освежающее, живое и очень доступное". По словам автора статьи Эрика Акимова, который пробовал и классифицировал 20 зелёных северо-западных вин Португалии с помощью других экспертов - это вино завоёвывает популярность среди американцев.

... Калду Верде первоначально изготовленное в Минью был избран в 2011 году одним из «7 чудес Португальской Гастрономии".
MAR E RIO
Море и Река

A frente atlântica com uma imensa costa de praias e as magníficas condições naturais dos rios Minho e Lima, aliadas às infraestruturas existentes e a projetos desportivos futuros, fazem do Alto Minho um importante centro de atividades relacionadas com o desporto, o lazer e o turismo náutico. Desportos tão variados como a vela, o windsurf, o kitesurf, o surf ou o bodyboard são intensamente praticados na frente marinha e estuários; e o remo, a canoagem, o kaiak, o rafting e mesmo a pesca desportiva e o ski aquático nos rios Minho e Lima e seus afluuentes.

Os equipamentos de suporte à náutica de recreio, designadamente os postos náuticos de canoagem, remo e vela e ainda o Centro de Alto Rendimento de Surf de Viana do Castelo, atestam também a qualidade e excelência do Alto Minho para esta prática.

Гольф

O Alto Minho com as suas belas paisagens, entre o mar e a montanha, torna-se num destino apetecível para os praticantes de golfe. O campo de golfe de Ponte de Lima foi desenhado pelo melhor golfeiro português, Daniel Silva.

Altu Minhoy c его прекрасными пейзажами, между морем и горой становится соблазнительной приманкой для гольфистов. Поле для гольфа в Понтеде Лима был спроектирован лучшим португальским гольфистом Даниелом Сильвой.

SABIA QUE

... O Centro de Estágios de Melgaço (www.melgacosportscenter.com), integrado no Complexo Desportivo e de Lazer do Monte do Prado foi oficializado e designado pela UEFA como centro de treinos no âmbito do Campeonato Europeu de Futebol de 2004 (Euro 2004). Na área envolvente encontram-se, ainda, outros equipamentos como dois campos de ténis, um campo de minigolfe, um circuito de manutenção e um espaço de recreio aquático, com uma piscina e um lago artificial. Este moderno equipamento está preparado para receber atletas de diversas modalidades e de todos os níveis de competição, dispondo de um estádio de futebol com capacidade para 1700 espectadores, pista de atletismo e campo de treinos. Desde 2001, ano em que foi inaugurado, tem acolhido estágios de múltiplos clubes nacionais (entre eles, o FC do Porto, o SC de Braga, a Vitória de Setúbal e o Gil Vicente), da vizinhança Galiza (Real Club Celta de Vigo e o Deportivo de la Coruña) e dos quatro cantos do mundo (como o FC Moscoco (Russia), o FC Vaslui (Romênia), o Montreal Impact (Canadá), o Sport Luanda e Benfica (Angola), o Beijing Guoan (China), a Seleção Nacional Sénior masculina Australiana de Andebol e a Seleção Nacional Sub 15 de futebol do Qatar).

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО... Центр Стажировок в Мелгасу (www.melgacosportscenter.com), интегрированный в Спортивно-Развлекательный Комплекс Монте ду Градо, согласно УЕФА был официально назначен тренировочным центром для чемпионата Европы по футболу 2004 года (Евро-2004)... В окрестностях существуют другие объекты, такие как два теннисных корта, мини-гольф, цепь обслуживания и площадка с бассейном и искусственным озером. Эти современные оборудованные готовы приветствовать спортсменов из различных видов спорта на всех уровнях соревнований, имея в распоряжении футбольный стадион с вместимостью 1700 зрителей и атлетическую дорожку для тренировок. С тех пор своего открытия в 2001 году были приняты некоторые национальные клубы (включая них, ФС Порту, Брага, Витория де Сетубал и Жил Висенте), с Галисии (Реал Клуб Сельта Виго и Депортиво Лас-Корунья), а также (например, ФК Москос (Россия), ФК Васлуй (Румыния), в Монреаль Импакт (Канада), Спортивная Луанда электронной Бенфика (Ангола), Пекин Гоань (Китай), Мужская сборная Австралии и национальная сборная по Гандболу суб 15 из Катара)...
SABIA QUE...

O Alto Minho, com os seus vários quilômetros de costa litoral, tem vindo a ver reconhecido o valor patrimonial, natural e paisagístico das suas praias, na sequência das diversas intervenções de qualificação e valorização. As praias marítimas de Afife, Amorosa, Arda, Cabedelo, Carreço, Castelo de Neiva, Ínsua, Norte, Paço, encontram-se na lista das praias com qualidade de ouro. A praia de Canto Marinho, em Viana do Castelo, foi uma das finalistas das “7 Maravilhas - Praias de Portugal”, na categoria de Praias Selvagens.

... A canoagem é uma das atividades náuticas de maior relevância no concelho de Ponte de Lima. O canoista Fernando Pimenta, atleta do Clube Náutico de Ponte de Lima e uma das grandes figuras da canoagem portuguesa, conquistou em 2012 a única medalha portuguesa nos Jogos Olímpicos de Londres e foi vice-campeão do mundo K1 sub-23 de maratonas.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО... Альто Миньо, с несколькими километрами береговой линии, признано как природное наследие, благодаря своим живописными пляжами не зависимо от различных вмешательств, квалификаций и индексации. Морские пляжи Афифе, Амороза, Айда, Кабедело, Каштелу-де-Нейва, Инсуа, Салвадор зачислены в список пляжей с золотыми качествами. Пляж Канту Марино в Виане ду Каштелу был одним из финалистов конкурса «7 чудес-пляжей Португалии», в категории Дикие Пляжи.

... _noé_ является одним из наиболее важных морских мероприятий в муниципалитете Понте-де-Лима. Каноист Фернанду Пинама, спортсмен с Понте-де-Лима и один из основных фигур Португальского _Каноэ_, выиграл в единственную медаль на Олимпийских играх в 2012 в Лондоне и Чемпионат мира- финалист K1 суб-23 в марафоне.

Para mais informação consulte o Guia “Alto Minho, Um Mundo de Experiências Náuticas” no site www.altominho.pt.

Для получения дополнительной информации смотрите в руководстве “Алу Миньо -Мир Мореплавательского опыта” на сайте www.altominho.pt.
SOLARES E ALDEIAS
Усадьбы и Деревни

Detentor de um grande número de casas senhoriais, casas de lavoura, torres medievais, azenhas e moinhos, o Alto Minho serviu de inspiração nos anos oitenta aos criadores do Turismo de Habitação. O desenvolvimento desta oferta turística veio desencadear o aparecimento do Turismo no Espaço Rural e deu origem a duas marcas diferenciadoras com sede neste território: os Solares de Portugal e as Aldeias de Portugal.

Localizadas em lugares de grande beleza, no cume de serras, em zonas históricas ou em pleno silêncio do campo, estas casas convidam à introspeção e ao reencontro com a Natureza, fazendo de cada estada uma experiência única.

Lindoso, Soajo, Germil, Cabração, Sistelo, Branda da Avelheira, Covas, Castro Laboreiro, Bico e Vasonés, Porreiras e Serra d’Arga (Arga de Baixo, Arga de Cima e Arga de S. João), são as aldeias rurais do Alto Minho integradas na rede “Aldeias de Portugal”, que preservam um património ambiental e edificado único, revelando o melhor de cada lugar: a sua fauna e flora, as suas gentes, cultura, usos e costumes.

Sabia que... O Alto Minho é a região mais procurada a nível nacional para turismo rural, com 20,3% das pesquisas online efetuadas, entre janeiro e novembro de 2012, segundo dados recolhidos pelo site da Toprural.

... Ponte de Lima possui uma das maiores concentrações de casas senhoriais do País, que privilegiam um atendimento personalizado num ambiente familiar e de charme.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО... Алту Минью является наиболее востребованным регионом на национальном уровне в сельском туризме; 20,3% онлайновых поисков в период с января по Ноябрь 2012, согласно данным, собранным на веб-сайте Toprural.

... Понте де Лима имеет одну из самых высоких концентраций уютных хозяйственных домов в стране, которым благоприятствует индивидуальное обслуживание в семейной атмосфере и обоянии.

Obладатель большого количества усадьб, ферм, средневековых башен, ветряных и водяных мельниц, Алту Минью в восьмидесятых годах вдохновил создателей на Жилой Туризм. Развитие этого туризма явилось стимулом для развития туризма в сельских районах и привело к появлению двух отличительных марок, установленных на этой территории: Соларес де Португаль и Села Португалии.

Расположенные в местах удивительной красоты, на гребне холмов, в исторических районах или в полной тишине сельской местности, эти дома приглашают для самоанализа и воссоединение с природой, что делает проживание уникальным.

Линдозу, Соажу, Жермил, Кабрасау, Систело, Бранца да Авелеира, Коваш, Каштро Лаборейро, Бику и Вацкоеш, Порейраш и Серра Дарга (Арга де Байшу, Арга де Сима и Арга де С. Жозе), перечисленные деревни Алту Минью принадлежат сети «Деревни Португалии», которые сохраняют уникальное экологическое и архитектурное наследие, раскрывая лучшее в каждом месте: флору и фауну, народную культуру и обычаи.
NEGÓCIOS
Бизнес

O dinamismo empresarial, aliado a um ambiente natural e cultural marcante, transforma o Alto Minho num ponto de encontro de empresários, provenientes dos mais diversos setores, que procuram, nesta região, o local privilegiado para a realização de encontros de negócios. A ampla oferta de salas e auditórios, dotados de modernos equipamentos, e de unidades de alojamento e restauração, motivadas para este setor estratégico, garantem o sucesso das iniciativas.

Предпринимательский динамизм, в сочетании с замечательной природной и культурной средой, превращает Алто Минью в место встречи для предпринимателей, самых разных секторов, ищущих в этом регионе места для проведения деловых встреч. Широкий спектр залов и аудиторий, оснащённых современным оборудованием, а также комнаты для проживания и питания, мотивируют в этом стратегическом секторе успешное проведение инициатив.
OUTROS SETORES E EMPRESAS DE REFERÊNCIA
Другие ведущие сектора и предпринятия

TÊXTEIS, VESTUÁRIO E CALÇADO
Текстиль, Одежда и обувь

KYAIA - FORTUNATO O. FREDERICO
Grupo português de calçado que detém marcas como a Foreva ou a Fly London: o nome do calçado português com maior projeção internacional. O grupo possui em Paredes de Coura, quatro unidades com moderna tecnologia e emprega 210 colaboradores. Grande parte do sucesso é proveniente da marca Fly London que conta com mais de 2.000 pontos de venda, espalhados por todo o mundo e apoiados por um merchandising simples e original.

Grupa по производству обуви является владельцем таких брендов как Foreva или Fly London: название португальской обуви с большой международной проекцией. Группа имеет в Португалии четыре блока с современными технологиями и насчитывает 210 сотрудников. Большая часть успеха приходится на Fly London, который насчитывает более 2000 торговых точек по всему миру и поддерживается простой и уникальной системой merchandising.

Parque Industrial de Formariz | Paredes de Coura | www.kyaia.com

SJ TÊXTEIS
Empresa de confecção têxtil, que trabalha para marcas mundiais, produzindo um milhão de peças/ano.

Компания по изготовлению текстильных изделий, работающая на мировых брендах, производит один млн.штук в год.
Barroelas | Viana do Castelo
www.sjtexteis.pt

VIANATECE
Protagonista na área têxtil-lar, tendo como fonte inicial de inspiração os famosos "tapetes de trapo". Tem vindo a desenvolver uma série de artigos que se caracterizam pela sua qualidade e funcionalidade.

Протагонист в области домашнего текстиля, имеет в качестве первоначального источника вдохновения знаменитые “бельевые ковры”.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo | www.vianatece.pt

MEPHISTO
Empresa de calçado e artigos de couro, que tem como principais mercados a Áustria, Suíça, Alemanha e Benelux. Com mais de 300 lojas em mais de 50 países, esta empresa emprega, aproximadamente, 500 trabalhadores. O seu

significativo volume de negócios coloca-a no “top ten” nacional de fabricantes de calçado.

Обувная компания и кожаные изделия. Основные рынки Аustria, Швейцария, Германия и страны Бенилюкса. Более чем 300 магазинов в 50 странах и насчитывает около 500 сотрудников. Значительный торговый оборот ставит его на “top ten” национальных производителей обуви.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo | www.mephisto.com

ECCO CONFORTO - COMÉRCIO E INDÚSTRIA DE CALÇADO
Empresa de fabricação de calçado.

Обувная производственная компания
Souto Rebordões | Ponte de Lima

TINTEX - TINTURARIA TÊXTEIL DE CERVEIRA
Empresa que presta serviços de tinturaria, acabamento, produção e venda de malhas.

Компания, предоставляющая услуги, покраски, отделки, производства и продажи трикотажа.
Zona Industrial de Cerveira - Polo I | Vila Nova de Cerveira | www.tintextextiles.com

ATEPELI - ATELIERS DE PONTE DE LIMA
Empresa internacional de produção de componentes para marroquinaria de alta qualidade.

Международная компания по производству компонентов для изделий из кожи высокого качества.
Vilela | Ponte de Lima

PELUTRA
Empresa de exportação e importação de Têxteis, vestuário, calçado, acessórios, artigos do lar e outros bens de consumo.
GRANITOS
Granitos

ASSOCIAÇÃO DOS INDUSTRIAIS DE GRANITOS DE PONTE DE LIMA
Arcozelo | Ponte de Lima

PAVESTONE UNIPESSOAL
Fabricação de artigos de granito e de rochas. 
Zona Industrial da Lagoa | Monção

GRANITOS S. MARTINHO
Empresa especializada em granito, mármores e cantarias.
Zona Industrial da Lagoa | Monção

GRANIARCOS - GRANITOS DOS ARCOS
Parque Empresarial de Paço | Arcos de Valdevez

GRANITOS URBANOS - TRANSFORMAÇÃO DE GRANITOS
Empresa de transformação de granito, a operar no mercado desde 1999, com a finalidade de atender ao mercado de obra pública, civil e edificação.
Zona Industrial da Lagoa | Monção

LOGÍSTICA
Logística

JOÃO PIRES INTERNACIONAL TRANSPORTES
Empresa de transportes de mercadorias e de logística.
Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira | www.transportesjoaopires.com

TRANSCARP - TRANSPORTES E LOGÍSTICA
Empresa de transportes nacional e interna-cional de mercadorias e de logística.
Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira | www.transcarpe.pt

TRANSOCOURA - TRANSPORTES DE CARGA DE COURA
Empresa de transporte rodoviário de mercadorias, que trabalha com maior incidência nos mercados de Portugal e Espanha (Galiza, Astúrias, León).

MOTAMINERAL
Empresa que integra o Grupo MOTA, assumindo a produção de Caulínos, atualmente com vendas anuais superiores a 100.000 toneladas de uma larga gama de produtos lavados para todas as aplicações cerâmicas.
Zona Industrial da Lagoa | Monção

TMC TRANSPORTES - MÁRIO CARDADEIRO
Empresa que se dedica à prestação de serviços de transporte nacional e internacional rodoviários de mercadorias, serviços de logística e serviços de distribuição.
Zona Industrial da Lagoa | Monção

DECORAÇÃO E CONSTRUÇÃO
Строительство и отделка

LAREIRAS PACHINHA
Empresa dedicada à construção e promoção imobiliária, caracterizando-se pela inovação de materiais e designs atraentes e funcionais.
Zona Industrial da Lagoa | Monção
www.pachinha.com

FINIPROGRESS
Empresa dedicada à construção e promoção imobiliária, caracterizando-se pela inovação de materiais e designs atrativos e funcionais.
Zona Industrial da Lagoa | Monção
www.finiprogress.com
OUTRAS EMPRESAS
Другие компании

POLIPROPIGAL
FABRICAÇÃO DE POLIPROPILENO
Produz diariamente 30 mil toneladas de polipropileno que é exportado para vários países. Integra as 1000 PME de Portugal.
Ежедневно производит 30 тысяч тонн полипропилена, который экспортируется в несколько стран. Интегрирует 1000 PME Португалии.
Parque Empresarial de Mogueiras, Tabaçã-Souto | Arcos de Valtevez

BROWNING VIANA - FÁBRICA DE ARMAS E ARTIGOS DE DESPORTO
É considerada a mais competitiva unidade industrial de todo o grupo multinacional em que está inserida.
Считается наиболее конкурентоспособной промышленной единицей во всей многонациональной группе, в которую она входит.
Zona Industrial do Neiva - 1ª Fase | Viana do Castelo

KGD DIAMONDS
Empresa suíça que se dedica à criação de soluções inovadoras para todos os setores do mercado de produtos abrasivos.
Швейцарская компания специализируется на создании инновационных решений для каждого рыночного сектора абразивных изделий.
Parque Empresarial de Lanheses | Viana do Castelo

SANITOP
Líder de mercado do seu setor, a Sanitop dedica-se à distribuição de materiais para instalações sanitárias e de climatização, focando-se em soluções para a reabilitação dos edifícios que permitam aliar o conforto à eficiência energética, com recurso a energias renováveis.
Лидер рынка в своем секторе. Sanitop специализируется на распределении материалов для санитарно-технического оборудования и кондиционирования воздуха, сосредоточив внимание на решении для реабилитации зданий совмещая комфорт с энергоэффективностью и использование возобновляемых источников энергии.
Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo | www.sanitop.pt

LYRSA - RECICLAGENS INDUSTRIAIS
Unidade dedicada ao setor de valorização de resíduos industriais selecionados.
Блок посвященный извлечению промышленных отходов в определенных секторах.
Parque Empresarial de Valença | Valença

ESSEX PORTUGAL
Fabricação de fios e cabos elétricos e eletrónicos.
Производство электрических и электронных проводов.
Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana Castelo

NAUTIGÁS
Empresa que se dirige principalmente para o comércio do gás embalado e manutenção/ reparação de produtos de queima, instalação e manutenção de sistemas solares térmicos/ fotovoltaicos e sistemas de ar condicionado, e comercialização de lubrificantes, químicos e detergentes.
Компания сосредоточена на торговле газом, техническим обслуживанием/ремонтом. Монтаж и обслуживание систем солнечного тепла и фотоэлектрические системы/воздушные кондиционеры и маркетинг смазочных материалов, химикатов и моющих средств.
Aresoa | Viana do Castelo | www.nautigas.pt

FACIME - FABRICO E COMÉRCIO DE MATERIAL ELETRÓNICO
Aresoa | Viana do Castelo

FACIME II - COMÉRCIO DE ELETRODOMÉSTICOS
Comércio por grosso de eletrodomésticos, aparelhos de rádio e de televisão.
Оптовая Продажа бытовой техники, Радио и Телевидения.
Viana do Castelo

BRIGAL - ARTES GRÁFICAS
Valença

JOSÉ DA COSTA CALDAS & FILHOS
Feitosa | Ponte de Lima

CJF EXPORT
Comércio por grosso de outras máquinas e equipamentos.
Оптовая продажа других машин и оборудования.
Molelo | Caminha

EUROCHEMICALS PORTUGAL
Empresa de fabricação de resina dismutada de qualidade superior, produzida a partir de resinas naturais e renováveis, proporcionando uma larga compatibilidade e excelente funcionalidade. É usada na produção de pneus, calçado, correias transportadoras, pisos, adesivos, entre muitas outras aplicações.
Производственная компания дистрибуцированной смолы высокого качества производится из природных и возобновляемых СМ, обеспечивая
INDUMALIA
Compra e venda dos mais variados produtos e mercadorias, nomeadamente camiões e maquinaria para construção. Importação e exportação.
Покупка и продажа различных продуктов и товаров, в том числе грузовиков и строительной техники. Импорт и экспорт.
Valença

I.E.N. - INSTALAÇÕES ELÉTRICAS DO NORTE
Empresa que tem como atividade principal as instalações elétricas e mecânicas.
Основной деятельностью компании являются электрические и механические установки.
Viana do Castelo
www.i.en.pt

RAIZ DA TERRA - PRODUÇÃO DE PLANTAS
Empresa que se dedica ao enraizamento de plantas ornamentais de exterior, sendo líder de mercado no seu sector, trabalhando com cerca de 500 variedades de plantas. A sua produção atual é de cerca de 3 000 000 plantas / ano, sendo cerca de 70% para exportação.
Предприятие специализируется на укоренении открытых декоративных растений и является лидером рынка в своем секторе. Выращивает около 500 сортов растений. Текущее производство составляет около 3000000 растений/год, около 70 процентов экспорта.
Vila Praia de Âncora | Caminha
www.raizdaterra.pt
São inúmeras as mais-valias resultantes da localização da Sanitop em Viana do Castelo. (...) O Alto Minho oferece boas acessibilidades que nos ligam a todo o País, à Galiza e à Europa, aeroportos próximos, um porto de mar sedead no capital do distrito e mais dois próximos, além de várias zonas industriais com preços acessíveis para a fixação de empresas. Temos associações empresariais e industriais muito dinâmicas, autarquias colaborantes e uma envolvente académica muito rica e cooperante, como são os casos do IPVC (Instituto Politécnico de Viana do Castelo) e das universidades do Minho e do Porto, que facilitam muito significativamente a instalação de novas empresas nesta região.

Existem numerosos benefícios na localização da Sanitop em Viana do Castelo. (...) O Alto Minho oferece boas acessibilidades que nos ligam a todo o País, à Galiza e à Europa, aeroportos próximos, um porto de mar sedead no capital do distrito e mais dois próximos, além de várias zonas industriais com preços acessíveis para a fixação de empresas. Temos associações empresariais e industriais muito dinâmicas, autarquias colaborantes e uma envolvente educativa muito rica e cooperante, como são os casos do IPVC (Instituto Politécnico de Viana do Castelo) e das universidades do Minho e do Porto, que facilitam muito significativamente a instalação de novas empresas nesta região.

Se há algo de que se fala além-fronteiras a propósito do Alto Minho, é do vinho e das castas Alvarinho e Loureiro aqui produzidas. Alguns dos meus produtores constam regularmente de guias e revistas da especialidade internacionais, principalmente dos EUA e do Reino Unido.

Johan Stevens
Diretor-geral da Sanitop
Генеральный директор Sanitop

Se há algo de que se fala além-fronteiras a propósito do Alto Minho, é do vinho e das castas Alvarinho e Loureiro aqui produzidas. Alguns dos meus produtores constam regularmente de guias e revistas da especialidade internacionais, principalmente dos EUA e do Reino Unido.

Anselmo Mendes
Enólogo e produtor de vinho verde
энолог и винодел зелёного вина
É reconhecido que os nossos trabalhadores são os mais produtivos, os mais competitivos, desde que estejam dentro de uma estrutura que o favoreça. (...) Viana tem uma qualidade de vida importante para a fixação das pessoas. Muitos dos nossos novos quadros são da zona de Viana, mas também do Porto, de uma região que abarca 60 a 70 km. Na captação de investimento também a qualidade de vida é essencial.

Ознаменовано, что наши работники являются наиболее продуктивными и наиболее конкурентоспособными, до тех пор, пока они находятся в структуре, которая их поощряет. (...) Виана имеет качество жизни, важные для фиксации людей. Многие из наших новых кадров не только из Вианы, но и из Порту, регион который охватывает 60-70 км. В привлечении инвестиций, качество жизни также имеет важное значение.

Francisco Laranjeira
Administrador da ENERCON
Администратор ENERCON

Um dos fatores de localização da empresa Kyaia no concelho de Paredes de Coura foi a disponibilidade de mão-de-obra, (...) que possui uma boa capacidade de aprendizagem.

Одним из основных факторов расположения компании Kyaia в муниципалитете Паредеш де Коуру, это наличие рабочей сильы, (...) имеющий хороший потенциал обучения

Eduardo Bastos
Departamento de Produção Kyaia
производственный отдел Kyaia

A localização de uma nova unidade industrial do Royal Lankhorst Euronete Group na capital do Alto Minho justifica-se pela proximidade ao porto de mar, fator que facilita o transporte.

Расположение нового промышленного подразделения Royal Lankhorst Euronete Group в столице Алту Минью оправдывается близостью морского порта - фактор, обеспечивающий лёгкую транспортировку.

José Luís Gramaxo
Vice-presidente do grupo
Вице-президент группы

O Alto Minho está a construir uma estratégia pragmática de desenvolvimento econômico e social orientada para a consolidação da construção europeia e para o aproveitamento das oportunidades da globalização. O Alto Minho em construção será uma região ligada ao mundo, uma região competitiva, uma região coesa na sua diversidade e uma região resiliente, isto é, uma região capaz de mudar, e mudar rapidamente, em direção às competências e atividades que geram emprego e valor, respeitam o ambiente e valorizam os seus recursos endógenos. No centro desta estratégia está o investimento privado de qualidade, portador de iniciativas empresariais orientadas para os mercados globais e geradoras de riqueza com base na inovação e na diferenciação. O Alto Minho quer ser, por isso, uma região atrativa onde seja fácil investir. A CIM Alto Minho constitui, nesta estratégia, o catalisador de uma governança eficaz da região e um parceiro ativo dos agentes económicos que queiram ser protagonistas no aproveitamento das inúmeras oportunidades de negócios sustentáveis que o Alto Minho oferece.

«Алу Минью строит прагматическую стратегию экономического и социального развития, направленную на укрепление Европейского строительства, воспользовавшийся возможностями глобализации. Алту Минью в строительстве будет считаться регионом, связывающим с миром. Это конкурентный, сплочённый регион. Со всем его разнообразием, способный к изменениям и быстрому созданию квалификации и мероприятий, которые позволяют создать новые рабочие места. Регион уважает окружающую среду и ценит свои местные ресурсы. Основой этой стратегии является частные качественные инвестиции, целевой бизнес для глобальных рынков на основе инноваций и дифференциации. Таким образом, Алту Минью будет считаться привлекательным регионом, где можно легко инвестировать. Алту Минью CIM, в этой стратегии, является катализатором для эффективного управления региона и активным партнером экономических агентов, которые хотят быть героями в использовании многочисленных возможностей устойчивого бизнеса, «вот что Алту Минью может предложить.

Augusto Mateus
Coordenador do Plano de Desenvolvimento do Alto Minho
координатор плана развития Алту Минью
INFORMAÇÕES ÚTEIS
Полезная информация

DOCUMENTAÇÃO
ДОКУМЕНТАЦИЯ

Para estadas até 90 dias, os cidadãos da União Europeia, Andorra, Bulgária, Chipre, Islândia, Liechtenstein, Malta, Noruega, Romênia e Suíça necessitam apenas do bilhete de identidade para entrar em Portugal. Se forem menores de idade, deverão apresentar também uma autorização dos pais para viajar. Os cidadãos provenientes de outros Estados necessitam de um visto, que poderá ser solicitado ao Consulado ou Embaixada de Portugal no respetivo país.

Antes de viajar confirme a sua documentação.

Для пребывания сроком до 90 дней, граждане Европейского союза, Андорры, Болгарии, Кипра, Исландии Лихтенштейна, Мальты, Норвегии, Румынии и Швейцарии должны иметь всего лишь удостоверение личности для въезда в Португалию.

Несовершеннолетние граждане, должны предоставить согласие родителей для поездки. Гражданам из других стран необходима виза, которая может быть запрошена от консульства или посольства Португалии соответствующей страны.

Перед тем как путешествовать проверьте ваши документы.

FRANQUIAS ADUANEIRAS
ТАМОЖЕННЫЕ ПОШЛИНЫ

Os viajantes provenientes de países da União Europeia ou de outros países devem obedecer as regras específicas no transporte de tabaco, bebidas alcoólicas ou dinheiro.

Путешественники из стран Европейского союза или других стран должны соблюдать конкретные правила для перевозки табака, алкоголя или денег.

REEMBOLSO DO IVA / TAX FREE
ВОЗВРАТ НДС / TAX FREE

Os visitantes residentes em países que não pertençam à União Europeia, podem obter o reembolso do IVA (Imposto sobre o Valor Acrescentado) sobre as compras efetuadas e transportadas na sua bagagem pessoal, desde que cumpram valores mínimos de compras.

Гости, проживающие в странах, не входящих в Европейский союз, могут получить возврат НДС (налог на добавленную стоимость) на приобретённую покупку, транспортированную в своем личном багаже, при условии, что она соответствует минимальным количествам покупок.

RENT-A-CAR
ПРОКАТ АВТОМОБИЛЕЙ

Para o aluguer de viaturas é necessário ter mais de 21 anos, apresentar uma identificação (bilhete de identidade para os cidadãos da UE ou passaporte) e carta de condução válida há mais de um ano. Se alugar um carro com antecedência, confirme qual a documentação necessária com a sua agência.

Для аренды автомобиля необходимо иметь более чем 21 год, предоставить ID (удостоверение личности граждан EC или паспорт) и водительское удостоверение действительное более года. Перед тем как арендовать автомобиль заранее убедитесь какие документы необходимы.

ligeiros sem reboque e motociclos são de 50 Km/hora dentro das localidades, 90Km/hora nas vias normais, 100 Km/hora nas vias reservadas a automóveis e 120 Km/hora nas autoestradas. Níveis máximos de alcoolemia: 0,49 gramas por litro.

использование ремней безопасности является обязательным, запрещено использование мобильных телефонов во время вождения. Максимальная ограничения скорости для автомобилей без прицепов и мотоциклов являются 50 км/ч в населенных пунктах, 90 км/ч на национальных дорогах, 100 км/ч на специально отведенных дорогах, 120 км/ч на автомагистралях. Максимальный уровень алкоголя в крови: 0,49 грамм на литр.
CLIMA

INFLUENCIADO PELA RELEIFA, LATITUDE E PROXIMIDADE DO MAR, O CLIMA DO ALTO MINHO É TEMPERADO, COM INVERNOS SUAVES E VERÕES FRESCOS. A TEMPERATURA MÉDIA AO LONGO DO ANO VARIA ENTRE OS 5°C DE MÍNIMA E OS 30°C DE MÁXIMA. A ÁGUA DO MAR VARIA ENTRE OS 12°C DE INVERNO E OS 20°C DE VERÃO.

MOEDA

O EURO É A MOEDA OFICIAL. O CÂMBIO PODE SER EFETUADO NAS BANCOS, CASAS DE CÂMBIO E NAS MÁQUINAS AUTOMÁTICAS. OS CARTÕES DE CRÉDITO MAIS UTILIZADOS SÃO: VISA, AMERICAN EXPRESS, DINERS CLUB, EUROPAY/MASTERCARD, JCB E MAESTRO.

ELETRICIDADE

A CORRENTE ELÉTRICA É DE 230/400 VOLS, NA FREQUÊNCIA DE 50 HERTZ, E AS TOMADAS DE CORRENTE SEGUEM AS NORMAS EUROPEIAS.

HORÁRIOS

BANCOS - 08h30-15h (dias úteis)
LOJAS - 09h/10h-19h (dias úteis)
E 09h/10h-13h (sábados)
CENTROS COMERCIAIS - 10h-24h
REFEIÇÕES (indicativo)
PEQUENO-ALMOÇO - 07h30-10h
ALMOÇO - 12h-15h
JANTAR - 19h-22h

BANCOS - 08h30-15h00 (budnys, dny)
MAGAZINYS - 09h00-17h00 (budnys, dny) e 09h00-12h00 (cubloty)

SAÚDE

PORTUGAL POSSUI UM SISTEMA NACIONAL DE SAÚDE DE QUALIDADE RECONHECIDO INTERNACIONALMENTE, ESTATO NA 12ª POSIÇÃO NO ÍNDICE DOS SISTEMAS MUNDIAIS DE SAÚDE ELABORADO PELA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DE SAÚDE.
SE NECESSITAR DE ASSISTÊNCIA MÉDICA RECORRA AO CENTRO DE SAÚDE LOCAL. OS SERVIÇOS DE URGÊNCIA DOS HOSPITAIS DEVEM SER UTILIZADOS APENAS EM SITUAÇÕES GRAVES. OS CIUDADANOS DA EUROSPE, LIECHTENSTEIN, NORUEGA OU SUÍÇA têm ACESSO À SAÚDE GRATUITA OU DE CUSTO MODERADO, DESDE QUE APRESENTEM O CARTÃO EUROPEU DE SEGURIDADE E SUA IDENTIFICAÇÃO.

EUROPEIA E ADMINISTRAÇÃO DA SAÚDE.

VISA, AMERICAN EXPRESS, DINERS CLUB E JCB.
EMERGÊNCIA
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

Ligue 112
Вызов 112

ESCOLAS INTERNACIONAIS
МЕЖДУНАРОДНЫЕ ШКОЛЫ

Portugal possui um sistema educativo, público e privado, de grande qualidade que permite aprender a terceira língua europeia mais falada no mundo, estabelecendo uma ponte para a África e Brasil.
Existem, também, escolas internacionais espalhadas por todo o país, frequentadas por alunos portugueses e estrangeiros. Nasel, os alunos podem estudar através de programas internacionais como o “International Baccalaureate (I.B.) programme”, ou “British GCSE and GCE examination systems”.

Португалия имеет 2 системы образования, государственная и частная . О отличное качество обучения позволяет учитывать третий по счету европейский язык в мире, обеспечивая мост между Африкой и Бразилией. Есть также международные школы, разбросанные по всей стране, посещаемые португальскими и иностранными студентами. В них студенты могут учиться через международные программы такие как “International Baccalaureate (I.B.) programme”, или “British GCSE and GCE examination systems”.

CUSTO DE VIDA
СТОИМОСТЬ ЖИЗНИ

Para a maioria dos estrangeiros, o custo de vida é considerado baixo.
Segundo o UBS (Prices and Earnings 2010), os índices de preços revelam-se atraentes:

Alimentação
68,2 (Índice: Nova Iorque = 100)

Vestuário
53,3 (Índice: Nova Iorque = 100)

Serviços
67,9 (Índice: Nova Iorque = 100)

Bilhete de autocarro
€1,80 (viagem aproxima- damente 10km)

Restaurante
€40 (jantar composto por 3 pratos num restaurante de qualidade)

Для большинства иностранцев стоимость жизни считается низким.
По данным UBS (Prices and Earnings 2010) индексы цен являются привлекательными:

Питание
68,2 (индекс: Нью-Йорк = 100)

Одежда
53,3 (индекс: Нью-Йорк = 100)

Обслуживания
67,9 (индекс: Нью-Йорк = 100)

автобусный билет
€1,80 (расстояние приблизительно 10km)

Ресторан
€40 (ужин, состоящий из 3 блюд в качественном ресторане)

COBERTURA
СВЯЗь

De acordo com a Comissão Europeia, 95% do País tem cobertura total DSL. Portugal é o país da União Europeia com mais locais de acesso à internet.

согласно Европейской Комиссии, 95% территории страны, имеет полный охват DSL. Португалия является страной EC с наибольшим доступом к локальным сетям интернета.

RECURSOS HUMANOS
УПРАВЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛОМ


Португалия занимает второе место в докладе «Европейская Innovation Scoreboard 2009», имеет высокие показатели роста управления персоналом, а также второе место среди 31 стран в Migrant Integration Policy Index III 2011 Европейской комиссии . Существует также огромный процент населения, владеющий иностранными языками.
CONTATOS ÚTEIS
Полезные контакты

CIM ALTO MINHO
Rua Bernardo Abrunhosa, n.º 105
4900-309 Viana do Castelo
T (+351) 258 800 200
F (+351) 258 800 220
E geral@cim-altominho.pt
S www.cim-altominho.pt
www.altominho.pt

MUNICÍPIO DE MELGAÇO
Largo Hermenegildo Soilheiro
4960-551 Melgaço
T (+351) 251 410 100
F (+351) 251 402 429
E geral@cm-melgaco.pt
S www.cm-melgaco.pt

MUNICÍPIO DE PONTE DA BARCA
Praça Dr. António Lacerda
4980-620 Ponte da Barca
T (+351) 258 480 180
F (+351) 258 480 189
E geral@cmnb.pt
S www.cmnb.pt

MUNICÍPIO DE VIANA DO CASTELO
Passeio das Mordomas da Romaria
4904-877 Viana do Castelo
T (+351) 258 809 300
F (+351) 258 809 341
E cmviana@cm-viana-castele.pt
investidor@cm-viana-castele.pt
S www.cm-viana-castele.pt

MUNICÍPIO DE ARCOS DE VALDEVEZ
Praça Municipal
4974-003 Arcos de Valdevez
T (+351) 258 520 500
F (+351) 258 520 509
E geral@cmav.pt
S www.cmav.pt

MUNICÍPIO DE MONÇÃO
Largo de Camões
4950-440 Monção
T (+351) 251 649 000
F (+351) 251 649 010
E gap@cm-moncao.pt
S www.cm-moncao.pt

MUNICÍPIO DE PONTE DE LIMA
Praça da República
4990-062 Ponte de Lima
T (+351) 258 900 400
F (+351) 258 900 410
E geral@cm-pontedelima.pt
S www.cm-pontedelima.pt

MUNICÍPIO DE VILA NOVA DE CERVEIRA
Praça do Município
4920-284 Vila Nova de Cerveira
T (+351) 251 708 020
F (+351) 251 708 022
E gap@cm-vncerveira.pt
S www.cm-vncerveira.pt

MUNICÍPIO DE CAMINHA
Largo Calouste Gulbenkian
4910-113 Caminha
T (+351) 258 710 300
F (+351) 258 710 319
E geral@cm-caminha.pt
S www.cm-caminha.pt

MUNICÍPIO DE PAREDES DE COURA
Apartado 6
4941-909 Paredes de Coura
T (+351) 251 780 100
F (+351) 251 780 118
E contacto@cm-paredes-coura.pt
S www.cm-paredes-coura.pt

MUNICÍPIO DE VALENÇA
Praça da República
4930-702 Valença
T (+351) 251 809 500
F (+351) 251 809 519
E gap@cm-valenca.pt
geral@cm-valenca.pt
S www.cm-valenca.pt

CONFEDERAÇÃO EMPRESARIAL DO ALTO MINHO (CEVAL)
CAE - Centro de Apoio às Empresas
Zona Industrial de Cerveira - Pólo II
4920-013 - Campos, V. N. Cerveira
T (+351) 251 700 010 / 967 602 348
F (+351) 251 700 019
E geral@ceval.pt
ADRIL – ASSOCIAÇÃO DE DESENVOLVIMENTO RURAL INTEGRADO DO VALE DO LIMA
Praça da República
4990-062 Ponte de Lima
T (+351) 258 900 600
F (+351) 258 900 609
E info@adril.pt

ADRIMINHO – ASSOCIAÇÃO DE DESENVOLVIMENTO RURAL INTEGRADO DO VALE DO MINHO
Av. Miguel Dantas, nº 69
4930 -678 Valença
T (+351) 251 825 811/2
F (+351) 251 825 620
E geral@adriminho.pt
adririnho@mail.telepac.pt

AREA ALTO MINHO
AGÊNCIA REGIONAL DE ENERGIA E AMBIENTE
Villa Moraes
Rua João Rodrigues de Morais
4990-121 Ponte de Lima
T (+351) 258 909 341
F (+351) 258 909 349
E area-altominho@area-altominho.pt

COMISSÃO DE COORDENAÇÃO E DESENVOLVIMENTO REGIONAL DO NORTE (CCDR-N)
Rua Rainha D. Estefânia n.º 251,
4150-304 Porto
T (+351) 226 086 300
F (+351) 226 061 489
E geral@ccdr-n.pt

ASSOCIAÇÃO EMPRESARIAL DE PONTE DE LIMA
Largo da Associação Empresarial
4990-144 Ponte de Lima
T (+351) 258 743 788
F (+351) 258 741 829
E aeppl@aeplonedelima.pt

ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL DE MONÇÃO E MELGAÇO
Urb. Qta. Oliveira B1 5 - r/c
4950-425 Monção
T (+351) 251 652 248
S www.acicmm.com

INSTITUTO DE EMPREGO E FORMAÇÃO PROFISSIONAL (IEFP)
Rua Pedro Homem De Melo, 52
4901-861 Viana do Castelo
T (+351) 258 807 300
F (+351) 258 807 301
E cte.viana_castelo@iefp.pt

AICEP - ASSOC. INTERNACIONAL DAS COMUNICAÇÕES DE EXPRESSÃO PORTUGUESA
Rua Júlio Dinis, 748, 9º Dto.
4050-012 Porto
T (+351) 226 055 300
E aicep@portugalglobal.pt

ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL DE ARCOS E BARCA
Rua General Norton de Matos, nº 10, 1º
4970 460 Arcos de Valdevez
T (+351) 258 521 473
F (+351) 258 515 455
E aciab@aciab.pt

ASSOCIAÇÃO EMPRESARIAL DE VIANA DO CASTELO (AEVC)
Rua João Tomás da Costa, 41 - 2º
4900-509 Viana do Castelo
T (+351) 258 807 110
F (+351) 258 807 119
E aevc@aevc.pt
S www.aevc.pt

IAPMEI VIANA DO CASTELO
Largo João Tomás da Costa,
11 2º Esq.
4900-509 Viana do Castelo
T (+351) 258 800 420
F (+351) 258 820 497
E info.viana@iapmei.pt

INSTITUTO NACIONAL DA PROPRIEDADE INDUSTRIAL (INPI)
Campos das Ceibolas
1149-035 - Lisboa
T (+351) 218 818 100
F (+351) 218 869 859
E atm@inpi.pt

UNIÃO EMPRESARIAL VALE DO MINHO
Edifício da Ex. Alfândega
Av. de Espanha
4930-677 Valença do Minho
T (+351) 251 809 280
F (+351) 251 809 289
E geral@uevm.pt

ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL DOS VALES DE ÂNCORA E COUR A (ACIVAC)
Rua 31 Janeiro 29 - Lj. 10
4910-455 Vila Praia de Âncora
T (+351) 258 951 970

ASSOCIAÇÃO INDUSTRIAL DO MINHO (AIM)
Campo N. Senhora da Agonia
4900-360 Viana do Castelo
Portugal
T (+351) 258 801 400
F (+351) 258 828 251
E aiminho@aiminho.pt

ASSOCIAÇÃO NACIONAL DOS JOVENS EMPRESÁRIOS (ANJE)
Casa do Farol
Rua Paulo da Gama
4169-006 Porto
T (+351) 220 108 000
F (+351) 220 108 010
E anje@anje.pt
O LUGAR CERTO PARA VIVER, VISITAR E INVESTIR

www.altominho.pt
COORDENAÇÃO E EDIÇÃO КООРДИНАЦИЯ И РЕДАКТИРОВАНИЕ
CIM Alto Minho (Comunidade Intermunicipal do Minho-Lima)

CONTEÚDOS СОДЕРЖАНИЕ
CIM Alto Minho
Municípios do Alto Minho (Arcos de Valdevez, Caminha, Melgaço,
Monção, Paredes de Coura, Ponte da Barca, Ponte do Lima, Valença,
Viana do Castelo e Vila Nova de Cerveira)

ANO ГОД
2013

TIRAGEM ЧЕРТЕЖ
2000 exemplares

DESIGN ДИЗАЙН

IMPRESSÃO ПЕЧАТЬ
TIPORADO - Artes Gráficas, Lda.

TRADUÇÃO ПЕРЕВОД
ITINEUROPA - TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO
BROCHURA
“Alto Minho para Viver, Visitar e Investir”

VÍDEO
“Alto Minho para Investir”

VÍDEO EN
“Alto Minho para Investir”